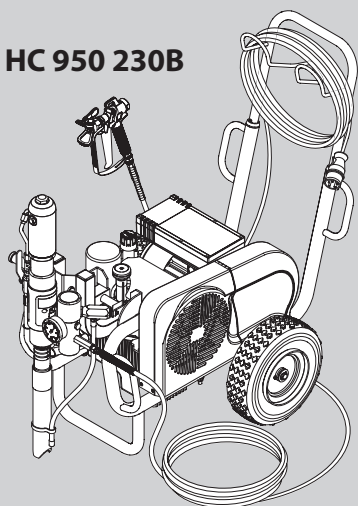
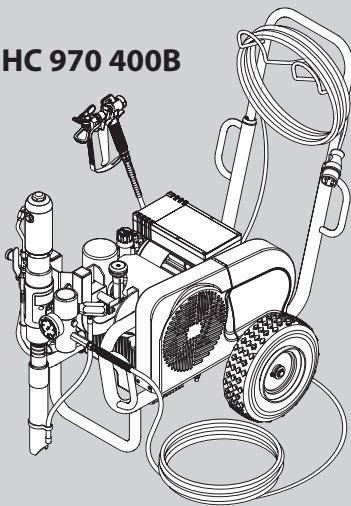


**WAGNER**

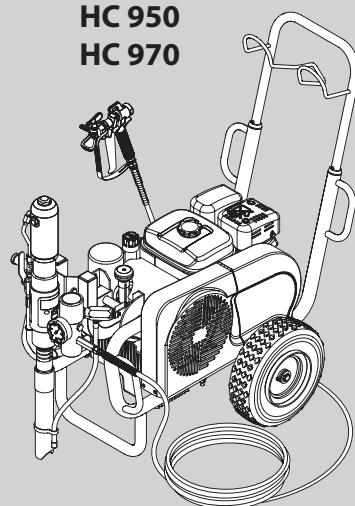
**HC 950 230B**



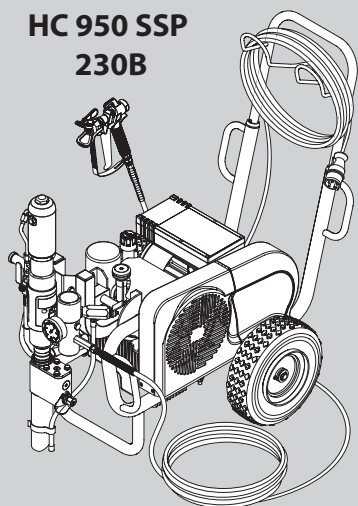
**HC 970 400B**



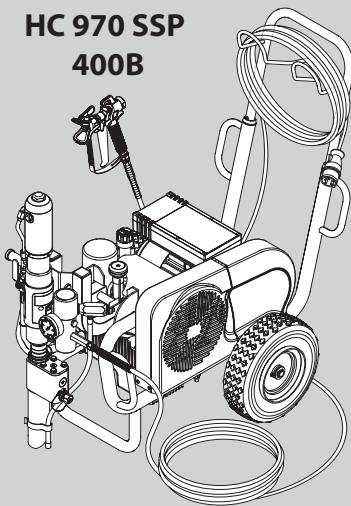
**HC 950  
HC 970**



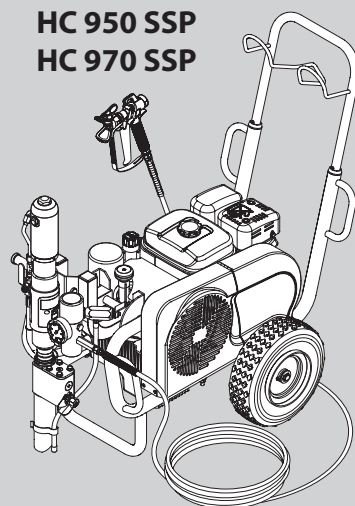
**HC 950 SSP  
230B**



**HC 970 SSP  
400B**



**HC 950 SSP  
HC 970 SSP**



# HEAVYCOAT (HC) 950 • 970

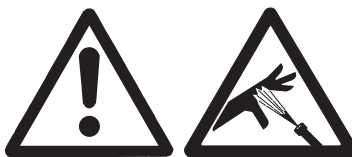
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**RU**

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Внимание: существует опасность получения травмы от струи распыления!**

**Безвоздушные устройства создают исключительно высокое давление распыления**



**1**

**Оберегайте ваши пальцы, руки или другие части тела от струи, выходящей из распыляющего сопла!**

**Запрещено направлять распылитель на самого себя, других лиц или животных.**

**Запрещено использовать распылитель без защитного устройства.**

**Не расценивайте травму, полученную от струи распыления, как безвредный порез. При повреждении кожи материалом покрытия или растворителями, немедленно обращайтесь к доктору для получения быстрого и компетентного лечения.**

**2**

**Перед каждым использованием оборудования необходимо выполнять следующие условия, изложенные в Руководстве по эксплуатации:**

1. Запрещено использовать неисправные компоненты.
2. Обеспечьте безопасность распылителя компании Вагнер, используя предохранительную защелку на спусковой скобе.
3. Обеспечьте надлежащее заземление.
4. Проверьте уровень допустимого рабочего давления шланга высокого давления и распылителя.
5. Проверьте все соединения на наличие утечки.

**3**

**Необходимо строго соблюдать инструкции по регулярной чистке и обслуживанию оборудования.**

**Перед выполнением любой работы на оборудовании или во время любого перерыва в работе необходимо соблюдать следующие правила:**

1. Сбросьте давление в распылителе и в шланге.
2. Обеспечьте безопасность распылителя компании Вагнер, используя предохранительную защелку на спусковой скобе.
3. Выключите оборудование.

## Обеспечьте безопасные условия работы!

# Содержание

|                                                                           | Стр. |                                                                            | Стр.  |
|---------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БЕЗВОЗДУШНОГО РАСПЫЛЕНИЯ</b> .....         | 4    | <b>9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....                                  | 18    |
| 1.1 Объяснение используемых символов .....                                | 4    | 9.1 Бензиновый двигатель .....                                             | 18    |
| 1.2 Правила безопасности при работе с электрическим оборудованием .....   | 5    | 9.2 Электрический мотор .....                                              | 18    |
| 1.3 Безопасное использование бензиновых двигателей .....                  | 6    | 9.3 Гидравлический мотор .....                                             | 18    |
| 1.4 Расположение оборудования на неровных поверхностях .....              | 6    | 9.4 Помпа заправки материала .....                                         | 19    |
| <b>2. ОБЩИЙ ОБЗОР ВИДОВ ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ</b> .....                 | 7    | <b>10. ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ</b> .....                                 | 20    |
| 2.1 Виды применения .....                                                 | 7    | 10.1 Общее обслуживание .....                                              | 20    |
| 2.2 Материалы покрытия .....                                              | 7    | 10.2 Проверка уровня масла в емкости с гидравлическим маслом .....         | 20    |
| <b>3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА</b> .....                                       | 7    | 10.3 Замена масляного фильтра в помпе заправки материала .....             | 20    |
| 3.1 Процесс операций в вакууме .....                                      | 7    | 10.4 Шланг высокого давления .....                                         | 20    |
| 3.2 Функционирование устройства .....                                     | 7    | <b>11. ПРИЛОЖЕНИЕ</b> .....                                                | 21    |
| 3.3 Пояснительная схема для установки НС с бензиновым двигателем .....    | 8    | 11.1 Выбор насадки .....                                                   | 21    |
| 3.4 Иллюстрация компонентов установки НС с бензиновым двигателем .....    | 8    | 11.2 Обслуживание и очистка безвоздушных металлических насадок .....       | 21    |
| 3.5 Пояснительная схема для электрической установки НС .....              | 9    | 11.3 Аксессуары пистолет-распылителя .....                                 | 21    |
| 3.6 Иллюстрация электрической установки НС .....                          | 9    | 11.4 Таблица безвоздушных насадок .....                                    | 22/23 |
| 3.7 Технические данные установки НС с бензиновым двигателем .....         | 10   | 11.5 Таблица насадок на две скорости .....                                 | 24    |
| 3.8 Технические данные электрической установки НС .....                   | 11   | <b>КОМПАНИИ ПО РЕАЛИЗАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ</b> .....            | 25    |
| 3.9 Транспортировка .....                                                 | 12   | <b>АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</b> .....                                   | 26    |
| 3.10 Перевозка в машине .....                                             | 12   | Аксессуары для установок НС 1 .....                                        | 26/27 |
| 3.11 Перемещение краном .....                                             | 12   | Аксессуары для установок НС 2 .....                                        | 28/29 |
| <b>4. НАЧАЛО РАБОТЫ</b> .....                                             | 13   | Список запасных частей узла главного привода .....                         | 30/31 |
| 4.1 Смена положения помпы подачи материала .....                          | 13   | Список запасных частей тележки .....                                       | 32/33 |
| 4.2 Шланг высокого давления, распылитель и разделительное масло .....     | 14   | Список запасных частей для гидравлической системы .....                    | 34/35 |
| 4.3 Бензиновый двигатель (только для бензинового оборудования) .....      | 14   | Список запасных частей для гидравлического мотора .....                    | 36/37 |
| 4.4 Подключение к сети питания (только для электрических установок) ..... | 14   | Список запасных частей для секции жидкостей .....                          | 38/39 |
| 4.5 Промывка сохраняющей жидкостью в момент запуска оборудования .....    | 14   | Список запасных частей для ковшового клапана НС 950-SSP и НС 970-SSP ..... | 40/41 |
| 4.6 Использование устройства в операциях с материалами покрытия .....     | 15   | Список запасных частей для фильтра высокого давления .....                 | 42/43 |
| <b>5. ТЕХНОЛОГИЯ РАСПЫЛЕНИЯ</b> .....                                     | 15   | Список запасных частей для электрического конвертера (230 В / 400 В) ..... | 44/45 |
| <b>6. ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ</b> .....                    | 15   | Список запасных частей для конвертера бензиновых .....                     | 46    |
| <b>7. ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ</b> .....                                         | 15   | Список запасных частей для сборки ограждения ремня .....                   | 47    |
| <b>8. ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА (отключение)</b> .....                           | 16   | Список запасных частей для сливного клапана .....                          | 48    |
| 8.1 Очистка наружных поверхностей устройства .....                        | 16   | <b>СХЕМАТИЧЕСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДИАГРАММА НС950 и НС970</b> .....           | 49    |
| 8.2 Очистка фильтра высокого давления .....                               | 16   | <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ</b> .....                                        | 50    |
| 8.3 Очистка распылителя .....                                             | 17   |                                                                            |       |

## 1. Правила безопасности для безвоздушного распыления

### 1.1 Объяснение используемых символов

Данное руководство содержит информацию, которую необходимо прочитать и понять, прежде чем использовать оборудование. Когда вы дочитаете до места, в котором находится один из следующих символов, обратите особое внимание на предупреждение и позаботьтесь об установке защитных приспособлений.

|  |                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Этот символ указывает на потенциальную опасность, способную вызвать серьезные повреждения или даже потерю жизни. Далее следует важная информация.                                                              |
|  | Символ указывает на потенциальную опасность для вас или для вашего оборудования. Важная информация, сообщающая, как предотвратить повреждение оборудования или избежать незначительных травм приводится далее. |
|  | Опасность впрыска материала под кожу                                                                                                                                                                           |
|  | Опасность возникновения пожара от паров растворителей и красок                                                                                                                                                 |
|  | Опасность взрыва от паров растворителей, красок и несовместимых материалов                                                                                                                                     |
|  | Опасность травм из-за вдыхания опасных паров                                                                                                                                                                   |
|  | Примечания содержат важные данные, на которые необходимо обратить особое внимание.                                                                                                                             |



#### ОПАСНОСТЬ: ТРАВМЫ ИЗ-ЗА ВПРЫСКА МАТЕРИАЛА ПОД КОЖУ

Поток материала под высоким давлением, создаваемым оборудованием, может проколоть кожу и подкожные ткани и привести к серьезным травмам и возможно – к ампутации. Не расценивайте травму, полученную при распылении, как безопасный порез.

В случае повреждения кожи материалом покрытия или растворителем, обратитесь к врачу за получением быстрого профессионального лечения. Сообщите доктору о типе используемого материала покрытия или растворителя.

#### МЕРЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- ЗАПРЕЩЕНО направлять распылитель на любую часть тела.
- ЗАПРЕЩЕНО касаться любой частью тела потока жидкости. ЗАПРЕЩЕНО касаться телом любой точки утечки жидкости из шланга подачи жидкости
- ЗАПРЕЩЕНО помещать руки перед форсункой. Перчатки не будут достаточной защитой против впрыска материала под кожу.

- НЕ забывайте блокировать спусковое устройство распылителя, отключать помпу подачи жидкости и сбрасывать давление перед началом обслуживания оборудования, очистки защитных приспособлений насадок, или перед тем, как оставить оборудование на длительный срок. Давление нельзя сбросить простым отключением двигателя. Клапан Prime/Spray (заливка/распыление) или сливной клапан необходимо установить в нужное положение, чтобы сбросить давление в системе.
- Не забывайте устанавливать на место защитное устройство насадки во время распыления. Это устройство обеспечивает некоторую защиту, но главным образом является просто способом предупреждения об опасности.
- НЕ забывайте снимать насадку перед промывкой или очисткой системы.
- ЗАПРЕЩЕНО использовать распылитель без работающей спусковой скобы и защитным устройством спусковой скобы.
- Все аксессуары необходимо откалибровать до или выше максимального рабочего давления распылителя. Сюда включают насадки, пистолеты, удлинители и шланги.



#### ОПАСНОСТЬ: ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

В шланге подачи краски могут появиться протечки из-за износа, перекручивания и небрежного отношения. Из-за струи утечки материал может попасть под кожу. Перед каждым использованием осматривайте шланг

#### МЕРЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Тщательно проверяйте шланг высокого давления перед использованием.
- Немедленно замените любой дефектный шланг высокого давления.
- Запрещено самостоятельно ремонтировать шланг высокого давления.
- Избегайте сгибов и скручиваний шланга: минимальный радиус скручивания шланга не менее 20 см.
- Не наезжайте на шланг высокого давления. Защищайте его от острых предметов и краёв.
- Никогда не тяните за шланг чтобы подкатить агрегат.
- Не перекручивайте шланг.
- Никогда не опускайте шланг в растворитель. Протирайте шланг снаружи только с помощью смоченной в воде хлопковой материи
- Располагаете шланг таким образом, чтобы не наступать на него.



Используйте только фирменные шланги WAGNER для обеспечения безопасного и долговечного использования.



#### ОПАСНОСТЬ: ВЗРЫВ ИЛИ ПОЖАРА

Растворитель и пары краски могут взорваться или воспламениться. В результате человек может получить серьезные травмы или повреждения личной собственности.

#### МЕРЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Используйте оборудование только в хорошо проветриваемых помещениях. Обеспечьте интенсивную подачу и движение свежего воздуха в зоне распыления во избежание скопления воспламеняющихся паров. Храните насос в хорошо проветриваемом помещении. Не распыляйте материал на насос.

- Для электрических моделей: не используйте материалы с точкой воспламенения ниже 38 °C (100 °F). Точка воспламенения — это температура, при которой жидкость может давать количество паров, достаточное для воспламенения.
- Для газовых моделей: не заполняйте топливный бак при работающем либо горячем двигателе; выключите двигатель и дайте ему остыть. Топливо является легковоспламеняющимся веществом и может воспламениться или взорваться при попадании на горячие поверхности.
- Устраните все источники воспламенения, такие как зажигалки, сигареты, переносные электрические лампы и пластиковые защитные подкладки (могут вызывать разряды статического электричества).
- Рабочее пространство должно быть свободным от мусора, включая растворители, ветошь и бензин.
- Не подключайте и не отключайте шнуры питания, а также не пользуйтесь выключателями света или питания при наличии легковоспламеняющихся паров.
- Заземлите оборудование и электропроводящие объекты, находящиеся в рабочей области. Убедитесь, что кабель заземления (не входит в комплект) подключен через клемму заземления к физическому заземлению.
- Используйте только заземленные шланги.
- Крепко прижимайте пистолет-распылитель к стенке заземленной емкости при промывке установки.
- Если появились статические разряды или вы почувствовали удар током, немедленно прекратите эксплуатацию.
- Необходимо знать состав распыляемых красок и растворителей. Изучите все «Спецификации безопасности материалов» (MSDS) и маркировку, нанесенную на упаковку ЛКМ и растворителей. Следуйте инструкциям по технике безопасности от производителей ЛКМ и растворителя.
- Не используйте ЛКМ или растворители, содержащие галогенизированные углеводороды, например хлор, отбеливатель, фунгицид, метилен хлорид и трихлорэтан. Они не совместимы с алюминием. Свяжитесь с поставщиком материала покрытия по поводу совместимости его с алюминием.
- В рабочей области должен находиться огнетушитель.



### ОПАСНЫЕ ПАРЫ

**Краски, растворители и другие материалы могут быть опасны, если их вдыхать или если они попадут на кожу.**

**Пары могут вызвать сильную тошноту, потерю сознания или отравление.**

### МЕРЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Надевайте средства защиты дыхательных путей во время распыления материала. Прочтите все инструкции, поставляемые вместе с защитной маской, чтобы быть уверенным в том, что вы обеспечили необходимую защиту.
- Необходимо соблюдать все правила, действующие в вашей области, касательно защиты от вредных паров.
- Надевайте средства защиты глаз.
- Для защиты кожи необходимы соответствующая одежда, перчатки и, возможно, крем защиты кожи. Выполняйте правила производителя по использованию материалов покрытия, растворителей и средств очистки во время подготовки, использования и очистки оборудования.



### ОПАСНОСТЬ: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

**Данный продукт может стать причиной серьезных травм или повреждения собственности.**

### МЕРЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Выполняйте все соответствующие местные, государственные и национальные правила касательно вентиляции, предупреждения пожара и использования оборудования.
- При нажатии спускового устройства возникает сила отдачи действующая на руку, держащую распылитель. Сила отдачи распылителя особенно сильна, когда снята насадка, и высокое давление было установлено на безвоздушной помпе. При очистке оборудования при снятой насадке, установите регулятор давления на самое низкое деление.
- Используйте только те детали, которые были одобрены производителем оборудования. Пользователь принимает на себя все риски, используя детали, которые не отвечают минимальным требованиям спецификации и средствам безопасности, установленным производителем помпы.
- НЕУКОСНИТЕЛЬНО выполняйте инструкции производителя материалов для безопасного нанесения краски и растворителей.
- Немедленно удаляйте все материалы и разливы растворителя, чтобы предотвратить опасность скольжения и падения.
- Надевайте средства защиты ушей. Данное оборудование может произвести шум на уровне 85 дБ (А).
- Запрещено оставлять оборудование без присмотра. Берегите его от детей или от лиц, не знающих принципов функционирования безвоздушного оборудования.
- Запрещено выполнять операции распыления в ветреные дни.
- Данное оборудование и все залитые в него жидкости (например, гидравлическое масло) необходимо утилизировать таким способом, который не является опасным для окружающей среды.

## 1.2 Правила безопасности при работе с электрическим оборудованием

Электрические модели необходимо заземлить. В случае возникновения короткого замыкания, заземление уменьшает риск электрического шока, обеспечивая провод выхода электричеству. Данный продукт оснащен проводом с включенным проводом заземления и соответствующей заземляющей вилкой. Подключайте оборудование к сети только в специально подготовленных для этого точках, например, через установку защиты от ошибки, у которой коэффициент помех INF < 30 mA.



**ОПАСНОСТЬ: Только опытный электрик должен выполнять работы по наладке или ремонта электрического оборудования. Компания Вагнер не принимает на себя ответственность за неправильную установку оборудования. Выключите оборудование. Перед началом любых ремонтных работ, вытащите сетевой кабель из розетки.**

Опасность короткого замыкания может возникнуть из-за попадания воды в электрическую часть оборудования. Запрещено очищать оборудование устройствами очистки высокого давления или паровыми устройствами очистки с высоким давлением.

### Работы или ремонт, которые выполняются на оборудовании:

Эти работы должны быть выполнены только опытным электриком. Компания Вагнер не принимает на себя ответственность за неправильную установку оборудования.

### 1.3 Безопасное использование бензиновых двигателей



**Не забывайте размещать оборудование вне помещения, на свежем воздухе. Берегите все растворители от действия выхлопа мотора. Запрещено заполнять топливный бак при работающем или горячем двигателе. Горячие поверхности могут воспламенить разлитое горючее. Не забывайте подключать провод заземления от помпы к заземленному объекту. См. Руководство производителя двигателя, где приводятся полные данные по правилам безопасности.**

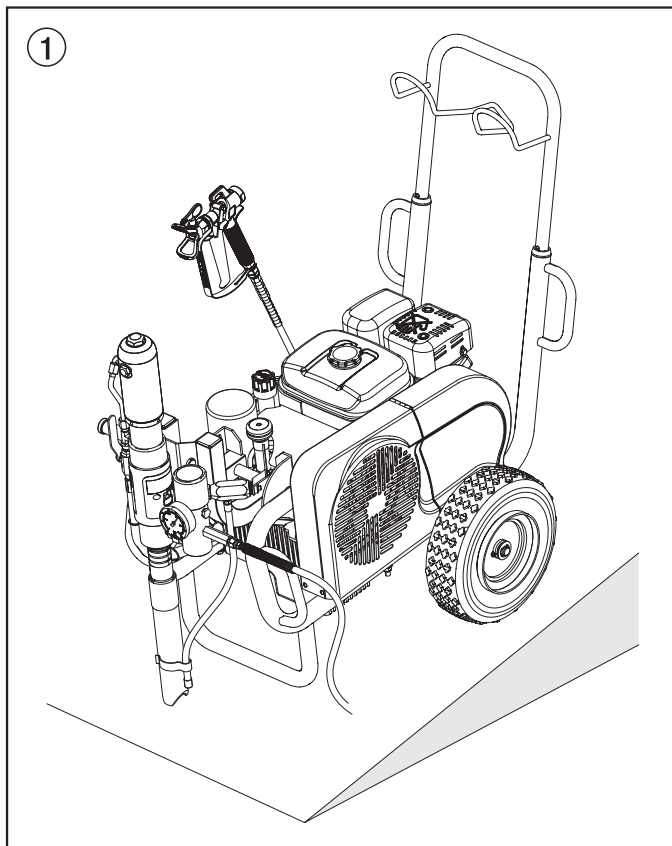
1. Бензиновые двигатели спроектированы, чтобы обеспечить безопасное и надежное функционирование, если их используют в полном соответствии с инструкциями. Перед началом использования двигателя прочтите и поймите смысл положений Руководства пользователя, изданное производителем. Если вы не сделаете этого, это может привести к личным травмам или повреждению оборудования.
2. Чтобы предупредить опасность пожара и обеспечить надлежащую вентиляцию, установите двигатель, по крайней мере, на расстоянии 1 метр (3 фута) от зданий и другого оборудования во время использования установки. Запрещено помещать легковоспламеняющиеся объекты рядом с двигателем.
3. Люди, не эксплуатирующие устройство, должны находиться вдалеке от рабочей области из-за возможности получения ожогов от горячего двигателя или травмы от оборудования, которое тоже может быть использовано вместе с установкой.
4. Необходимо знать, как быстро остановить двигатель и понимать действие всех устройств управления оборудованием. Не разрешайте кому-либо использовать двигатель без инструктирования его.
5. Бензин-это легковоспламеняющееся вещество, а при некоторых условиях он может быть взрывоопасным.
6. Заливайте топливо в хорошо проветриваемом помещении при остановленном двигателе. Запрещено курить или игнорировать пламя или искры в области заливки горючего или там, где хранится бензин.
7. Не переливайте горючее в баке. После заправки, убедитесь, что крышка бака закрыта плотно и безопасно.
8. Будьте осторожны и не разливайте горючее при заправке. Пары горючего или разлитый бензин могут воспламениться. Если пролили горючее, убедитесь, что рабочая зона сухая, перед тем, как запустить двигатель.
9. Запрещено использовать двигатель в огороженной или ограниченной зоне. Выхлоп содержит ядовитый газ-окись углерода. При вдыхании этого газа, вы можете потерять сознание, и это даже может привести к смерти.
10. Выхлопная труба становится очень горячей во время работы двигателя и в течение некоторого времени после остановки двигателя. Будьте осторожны и не касайтесь выхлопной трубы, пока она горячая. Чтобы избежать сильных ожогов или опасности пожара, дайте двигателю остыть, прежде чем перевозить оборудование или хранить его в помещении.
11. Запрещено отгружать/перевозить оборудование, если в баке остается бензин.



**ЗАПРЕЩЕНО использовать данное оборудование для распыления воды или кислоты.**

### 1.4. Расположение оборудование на неровных поверхностях

Передняя часть оборудования должна быть направлена вниз, чтобы предотвратить скольжение.



## 2. Общий обзор видов применения оборудования

### 2.1 Виды применения

Грунтовка и окончательное покрытие больших областей, герметизация, пропитка, санобработка конструкций, защита фасадов и их обновление, защита от ржавчины и защита зданий, покрытие крыш, герметизация крыш, санобработка бетона, а также защита от высокого уровня коррозии.

#### Примеры объектов, обрабатываемых оборудованием

Строительные площадки большого размера, подземные сооружения, башни охлаждения, мосты, заводы по обработке отработанной воды и террасы.

### 2.2 Материалы покрытия

#### Технологичные материалы покрытия



**Обратите внимание на возможность использования и качество материалов покрытия при безвоздушном распылении.**

Латексные краски, дисперсионные краски, материалы защиты от пожара и нанесения толстой пленки, краски на основе пыли цинка и слюдяной железной руды, грунтовки для безвоздушного нанесения, распыляемый клей, антикоррозийные вещества, материалы нанесения толстой пленки и материалы покрытия, напоминающие битум.

Все другие материалы запрещено использовать для распыления без одобрения компании Вагнер.

#### HC 950-SSP

С соответствующим аксессуарами, особенно пригодными для работы с грунтовкой для безвоздушного распыления (размер объекта покрытия- 200-800 м²)

#### HC 970-SSP

Особенно пригодные для работы с грунтовками для безвоздушного распыления (Размер объекта- свыше 800 м²)

#### Фильтрация

Несмотря на наличие фильтра высокого давления рекомендуется фильтровать материал покрытия (за исключением обработки материалов заполнения швов).

Размешивайте материал покрытия перед началом работы.



**Убедитесь, когда используете мешалки с механическим приводом, что в смеси не появляются воздушные пузырьки. Пузырьки воздуха являются помехой при распылении материала и могут, фактически, привести к перебоям в работе.**

#### Вязкость материала

Оборудование может работать с материалами, имеющими высокий уровень вязкости при применении различных устройств.

Если используемые материалы не всасываются надлежащим образом, их необходимо разбавить в соответствии с инструкциями производителя.

#### Двухкомпонентные материалы покрытия

Необходимо точно выдерживать рекомендуемое время обработки. В течение этого времени, промывайте и тщательно очищайте оборудование, используя соответствующие чистящие вещества.

#### Материалы покрытия и с дополнительными материалами, имеющими острые края.

Эти материалы оказывают сильное действие по истиранию и повреждению клапанов, шлангу высокого давления, пистолета-распылителя и насадки. Срок службы этих компонентов может быть уменьшен из-за использования таких материалов.

## 3. Описание устройства

### 3.1. Процесс операций в вакууме

Главная область применения вакуума- нанесение толстых слоев высоковязких материалов на большие поверхности и высокое потребление материалов.

Поршневая помпа всасывает материалы покрытия и подает их на насадку. Проходя через насадку под давлением до 250 бар (25МПА)максимум, материал покрытия распыляется. Высокое давление оказывает эффект распыления материала до мельчайших частиц.

Поскольку в этом процессе не используется воздух, этот процесс характеризуется как БЕЗВОЗДУШНЫЙ.

Данный метод распыления имеет преимущества по созданию самых мельчайших частиц, операции без образования облака, и получения гладкой, без пузырьков, поверхности. А также преимущества по скорости работы и удобства в использовании.

### 3.2 Функционирование устройства

Следующие секции содержат краткое описание технической конструкции оборудования для лучшего понимания его функций.

ВАГНЕР HC 950-970- -это установки распыления высокого давления, приводимые в действие бензиновыми двигателями или электрическим мотором.

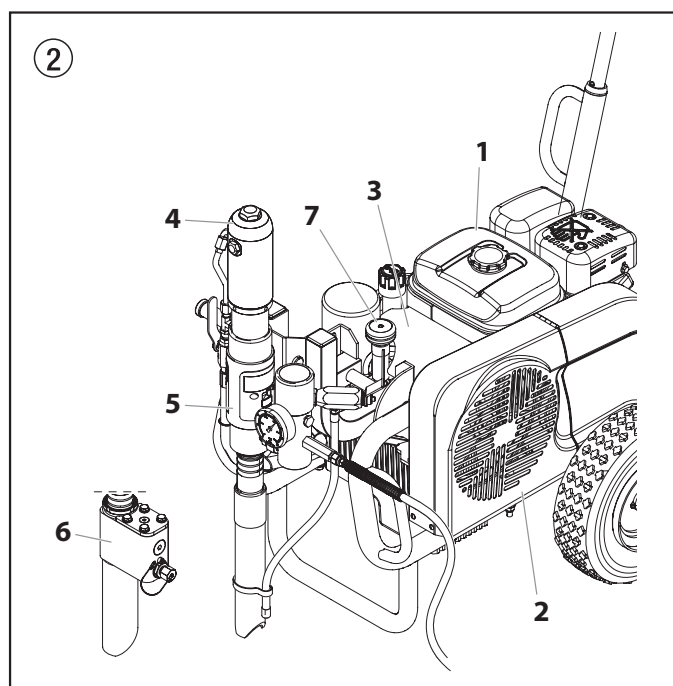
Бензиновый двигатель или электрический мотор (Рисунок 2, пункт 1) приводит в действие гидравлическую помпу (3), используя клиновидный ремень, находящийся под крышкой корпуса (2). Гидравлическое масло течет в гидравлический мотор (4) и затем, двигает поршень в помпе подачи материала (5)вверх и вниз.

В установках HC 950-SSP и HC 970-SSP поршень в помпе подачи материала двигает ковшовый клапан (6). Ковшовый клапан подает высоковязкий материал покрытия.

Входной клапан открывается автоматически движением поршня вверх. Выходной клапан открывается, когда поршень движется вниз.

Материал покрытия течет под высоким давлением через шланг высокого давления к пистолету –распылителю. Когда материал покрытия проходит через насадку, она расщепляет его на мелкие частицы.

Клапан регулировки давления (7) регулирует объем и рабочее давление материала покрытия.



|    |                                                |    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Пистолет-распылитель                           | 12 | Сточная воронка для выделения масла из смазки (выделение масла предотвращает износ прокладок)                                                                                                                                                                      |
| 2  | Шланг высокого давления                        | 13 | Шаровой кран:<br>в горизонтальном положении –гидравлический мотор отключен<br>В вертикальном положении- гидравлический мотор включен                                                                                                                               |
| 3  | Бензиновый двигатель                           | 14 | Ручка для поворота помпа закачки материала                                                                                                                                                                                                                         |
| 4  | Вытяжная ручка                                 | 15 | Гидравлический мотор                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5  | Клиновый ремень под кожухом ремня              | 16 | Ручка обратного клапана: Поверните влево для циркуляции <br>Поверните вправо для распыления  |
| 6  | Шланг возврата                                 | 17 | Помпа гидравлического масла                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7  | Трубка всасывания материала                    | 18 | Регулятор давления                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8  | Фильтр высокого давления                       | 19 | Щуп для измерения уровня масла                                                                                                                                                                                                                                     |
| 9  | Помпа закачки материала-НС 950, НС 970         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10 | Помпа закачки материала-НС 950-SSP, НС 970-SSP |    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11 | Датчик давления                                |    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |

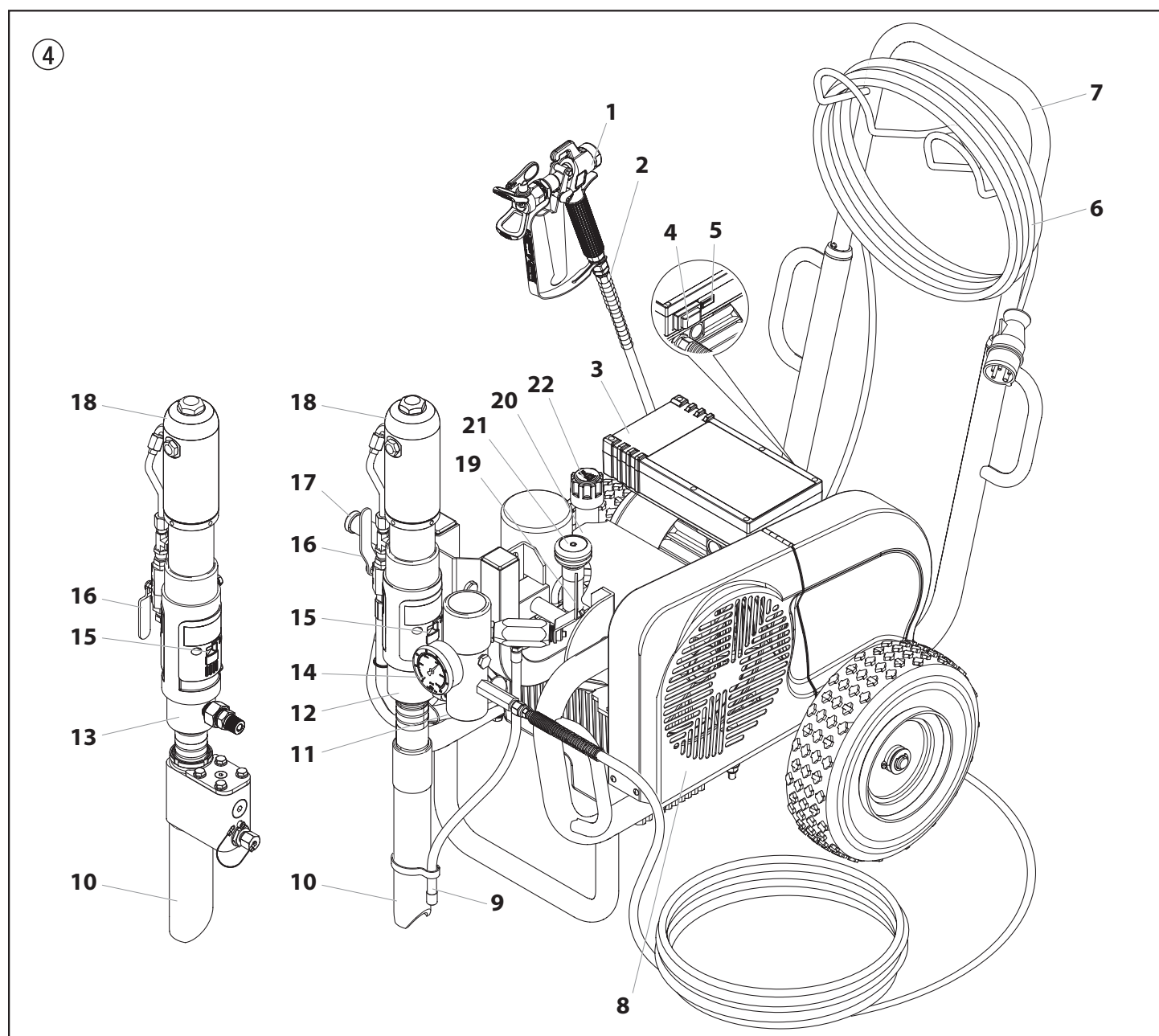
This diagram illustrates the assembly of a backpack sprayer. The components are numbered as follows:

- 1**: Spray gun
- 2**: Spray gun trigger gun
- 3**: Spray gun hose
- 4**: Backpack frame
- 5**: Spray gun hose reel
- 6**: Spray gun hose reel reel
- 7**: Spray gun hose reel reel
- 8**: Spray gun hose reel reel
- 9**: Spray gun hose reel reel
- 10**: Spray gun hose reel reel
- 11**: Spray gun hose reel reel
- 12**: Spray gun hose reel reel
- 13**: Spray gun hose reel reel
- 14**: Spray gun hose reel reel
- 15**: Spray gun hose reel reel
- 16**: Spray gun hose reel reel
- 17**: Spray gun hose reel reel
- 18**: Spray gun hose reel reel
- 19**: Spray gun hose reel reel

### 3.5 Пояснительная схема для установки НС с электрическим двигателем

- |                                                          |                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Пистолет-распылитель                                   | 14 Датчик давления                                                                               |
| 2 Шланг высокого давления                                | 15 Сточная воронка для выделения масла из смазки (выделение масла предотвращает износ прокладок) |
| 3 Электрический мотор                                    | 16 Шаровой кран:                                                                                 |
| 4 Переключатель Вкл./Выкл.                               | в горизонтальном положении – гидравлический мотор отключен                                       |
| 5 Лампа – индикатор, указывающая на работающий компонент | В вертикальном положении – гидравлический мотор включен                                          |
| 6 Силовой кабель                                         | 17 Ручка для поворота помпа заправки материала                                                   |
| 7 Вытяжная ручка                                         | 18 Гидравлический мотор                                                                          |
| 8 Клиновидный ремень в кожухе                            | 19 Ручка обратного клапана: Поверните влево для циркуляции ↺                                     |
| 9 Шланг возврата                                         | Поверните вправо для распыления ↻                                                                |
| 10 Трубка всасывания материала                           | 20 Помпа гидравлического масла                                                                   |
| 11 Фильтр высокого давления                              | 21 Регулятор давления                                                                            |
| 12 Помпа заправки материала – НС 950, НС 970             | 22 Щуп для измерения уровня масла                                                                |
| 13 Помпа заправки материала – НС 950-SSP, НС 970-SSP     |                                                                                                  |

### 3.6 Иллюстрация компонентов установки НС с электрическим двигателем



**3.7 Технические данные установки HC с бензиновым двигателем**

|                                                                        | HC 950<br>(0528500) | HC 950-SSP<br>(0528502) | HC 970<br>(0528508) | HC 970-SSP<br>(0528506) |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>Бензиновый двигатель, мощность</b>                                  |                     |                         |                     |                         |
| 4.1 кВт                                                                | *                   | *                       |                     |                         |
| 6 кВт                                                                  |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Максимальное рабочее давление</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 25 Мпа (250 бар)                                                       | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальный объем потока</b>                                       |                     |                         |                     |                         |
| 8 литров в минуту                                                      | *                   | *                       |                     |                         |
| 12 литров в минуту                                                     |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Объем потока при 12 Мпа (120 бар)</b>                               |                     |                         |                     |                         |
| 7.6 литра в минуту                                                     | *                   | *                       |                     |                         |
| 11 литров в минуту                                                     |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Максимальный размер насадки на распылителе</b>                      |                     |                         |                     |                         |
| 0.052 дюйма-1.30 мм                                                    | *                   | *                       |                     |                         |
| 0.056 дюйма-1.42 мм                                                    |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Фитинг для выпускного отверстия</b>                                 |                     |                         |                     |                         |
| 3/8 дюйма – 9.5 мм:                                                    | *                   |                         |                     |                         |
| 1/2 дюйма – 12.7 мм:                                                   |                     | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальная температура материала покрытия</b>                     |                     |                         |                     |                         |
| 43 °C                                                                  | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальный уровень вязкости</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 50.000 МПа                                                             | *                   | *                       |                     |                         |
| 65.000 МПа                                                             |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Вставка фильтра (стандартное оборудование)</b>                      |                     |                         |                     |                         |
| Сетка 0                                                                | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Вес</b>                                                             |                     |                         |                     |                         |
| 76 кг                                                                  | *                   | *                       |                     |                         |
| 88 кг                                                                  |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Емкость гидравлического масла</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 4.7 литра марки ISO 32                                                 | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальное давление в шинах</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 0.2 Мпа (2 бара)                                                       | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Специальный шланг высокого давления</b>                             |                     |                         |                     |                         |
| Номинальный диаметр 10 мм, 15 м, резьба соединения стандарта NPSM 3/8  | *                   |                         |                     |                         |
| Номинальный диаметр 13 мм, 15 м, резьба соединения стандарта NPSM 1/2  |                     | *                       | *                   | *                       |
| <b>Рукав шланга с металлической оплеткой</b>                           |                     |                         |                     |                         |
| Номинальный диаметр 10 мм, 2.5 м, резьба соединения стандарта NPSM 3/8 |                     | *                       | *                   | *                       |
| <b>Размеры- Длина-Ширина-Высота</b>                                    |                     |                         |                     |                         |
| 1185x955x655 мм                                                        | *                   | *                       |                     |                         |
| 1200 x 955x655 мм                                                      |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Максимальный уровень звукового давления</b>                         |                     |                         |                     |                         |
| 92 дБ (А)*                                                             | *                   | *                       |                     |                         |
| 98 дБ (А)*                                                             |                     |                         | *                   | *                       |

\*Место измерения: 1 м от установки и 1.60 м над уровнем реверберирующего пола, при 120 бар (12 МПа) рабочего давления

### 3.8 Технические данные установки HC с электрическим двигателем

|                                                                        | HC 950<br>(0528501) | HC 950-SSP<br>(0528503) | HC 970<br>(0528509) | HC 970-SSP<br>(0528507) |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>Напряжение</b>                                                      |                     |                         |                     |                         |
| 230 В~, 50 Гц                                                          | *                   | *                       |                     |                         |
| 400 В, 50 Гц, ВЗ ~                                                     |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Защита предохранителями</b>                                         |                     |                         |                     |                         |
| 16 ампер                                                               | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Силовой кабель</b>                                                  |                     |                         |                     |                         |
| 3x2.5 мм <sup>2</sup> -6 м                                             | *                   | *                       |                     |                         |
| 5x2.5 мм <sup>2</sup> -6 м                                             |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Мощность</b>                                                        |                     |                         |                     |                         |
| 3.1 кВт                                                                | *                   | *                       |                     |                         |
| 5.5 кВт                                                                |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Максимальное рабочее давление</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 25 Мпа (250 бар)                                                       | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальный объем потока</b>                                       |                     |                         |                     |                         |
| 6.6. литров в минуту                                                   | *                   | *                       |                     |                         |
| 10 литров в минуту                                                     |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Объем потока при 12 МПа (120 бар)</b>                               |                     |                         |                     |                         |
| 5.2 литра в минуту                                                     | *                   | *                       |                     |                         |
| 10 литров в минуту                                                     |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Максимальный размер насадки на распылителе</b>                      |                     |                         |                     |                         |
| 0.052 дюйма-1.30 мм                                                    | *                   | *                       |                     |                         |
| 0.056 дюйма-1.42 мм                                                    |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Фитинг для выпускного отверстия</b>                                 |                     |                         |                     |                         |
| 3/8 дюйма – 9.5 мм:                                                    | *                   |                         |                     |                         |
| 1/2 дюйма – 12.7 мм:                                                   |                     | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальная температура материала покрытия</b>                     |                     |                         |                     |                         |
| 43 °C                                                                  | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальный уровень вязкости</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 50.000 МПа                                                             | *                   | *                       |                     |                         |
| 65.000 МПа                                                             |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Вставка фильтра (стандартное оборудование)</b>                      |                     |                         |                     |                         |
| Сетка 0                                                                | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Вес</b>                                                             |                     |                         |                     |                         |
| 83 кг                                                                  | *                   |                         |                     |                         |
| 84.5 кг                                                                |                     | *                       |                     |                         |
| 100 кг                                                                 |                     |                         | *                   |                         |
| 103 кг                                                                 |                     |                         |                     | *                       |
| <b>Емкость гидравлического масла</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 4.7 литра марки ISO 32                                                 | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Максимальное давление в шинах</b>                                   |                     |                         |                     |                         |
| 0.2 МПа (2 бара)                                                       | *                   | *                       | *                   | *                       |
| <b>Специальный шланг высокого давления</b>                             |                     |                         |                     |                         |
| Номинальный диаметр 10 мм, 15 м, резьба соединения стандарта NPSM 3/8  | *                   |                         |                     |                         |
| Номинальный диаметр 13 мм, 15 м, резьба соединения стандарта NPSM 1/2  |                     | *                       | *                   | *                       |
| <b>Рукав шланга с металлической оплеткой</b>                           |                     |                         |                     |                         |
| Номинальный диаметр 10 мм, 2.5 м, резьба соединения стандарта NPSM 3/8 |                     | *                       | *                   | *                       |
| <b>Размеры- Длина-Ширина-Высота</b>                                    |                     |                         |                     |                         |
| 1185x955x655 мм                                                        | *                   | *                       |                     |                         |
| 1200 x 955x655 мм                                                      |                     |                         | *                   | *                       |
| <b>Максимальный уровень звукового давления</b>                         |                     |                         |                     |                         |
| 80 дБ (А)*                                                             | *                   | *                       |                     |                         |
| 88 дБ (А)*                                                             |                     |                         | *                   | *                       |

\*Место измерения: 1 м от установки и 1.60 м над уровнем реверберирующего пола, при 120 бар (12 МПа) рабочего давления

## Описание устройства

**Рабочая температура**

Данное оборудование будет работать правильно, находясь в надлежащей окружающей среде, при температуре минимум между +1 °C и +40 °C.

**Относительная влажность**

Оборудование будет функционировать правильно при относительной влажности в 50%, и температуре +40°C. Более высокая относительная влажность разрешается при более низких температурах.

Покупатель должен выполнить замеры этих параметров, чтобы избежать разрушающего влияния случайной конденсации.

**Высота над уровнем моря**

Данное оборудование будет работать правильно на высоте над уровнем моря до 2100 м.

**Транспортировка и хранение**

Данное оборудование выдержит, или оно было защищено от воздействия при транспортировке или хранении при температурах от – 25°C до + 55°C, в течение короткого периода –до +70°C.

Оно было упаковано для предотвращения повреждения от действия нормального уровня влажности, вибрации и ударов.

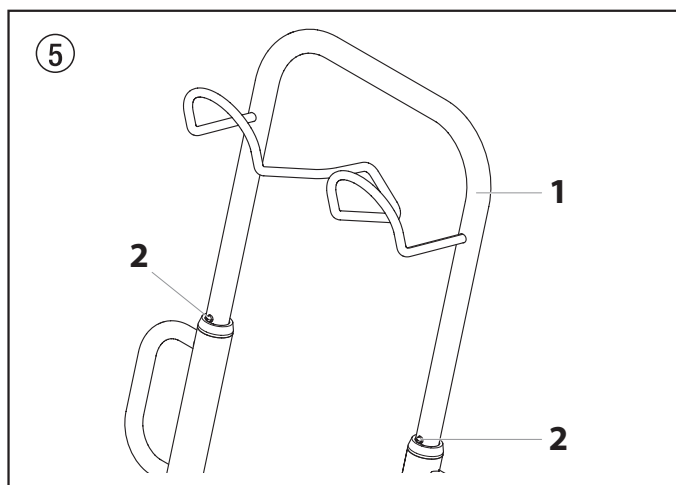
**3.9. Транспортировка**

Внимание

**Не поднимайте оборудование за ручку тележки при погрузке или разгрузки. Оборудование очень тяжелое. Необходимо, чтобы его поднимали три человека.**

**Ручка установки**

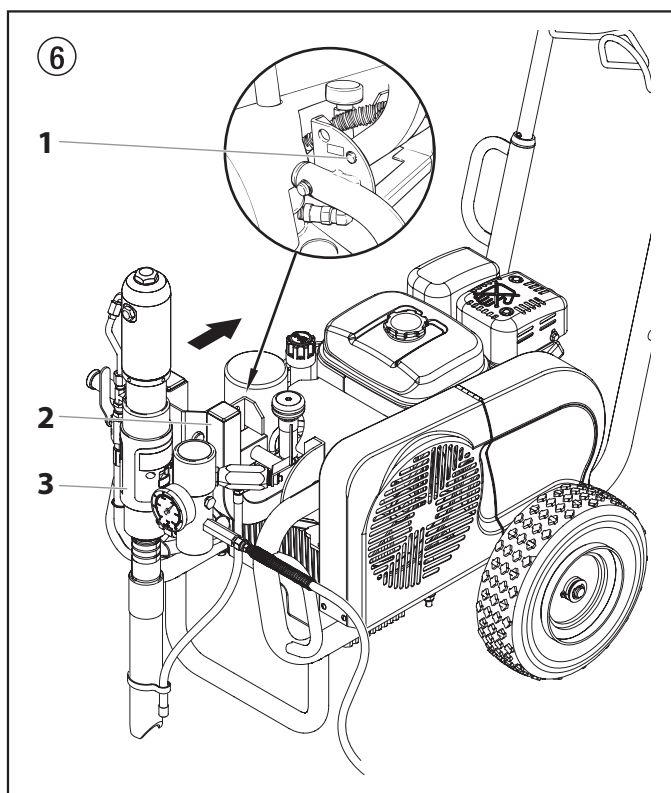
Вытащите ручку (Рисунок 5, пункт 1) до отказа. Вставьте зажимы (2) на боковую поверхность ручки и вставьте ручку на место.

**3.10 Перевозка в машине**

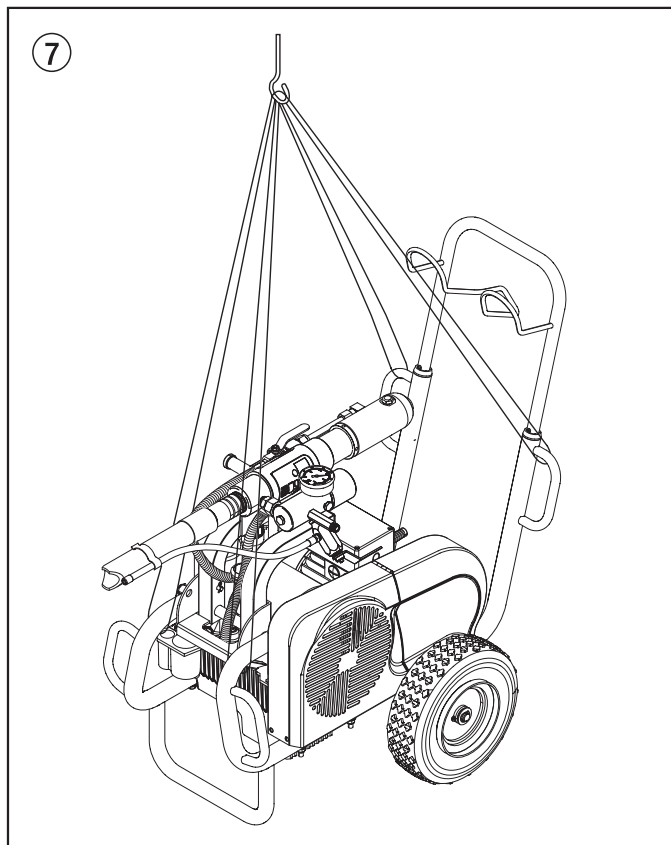
Протолкните стопорный штифт (рисунок 6, пункт 1) в поворотный механизм (2) помпы закачки материала (3) и поверните ее в горизонтальное положение. Убедитесь, что стопорный штифт зафиксирован.

Наверните шланг высокого давления на держатель шланга на ручке.

Закрепите установку подходящим устройством крепления.

**3.11 Перемещение краном**

Точки подвески оборудования на ремни или тросы крана показаны на Рисунке 7.



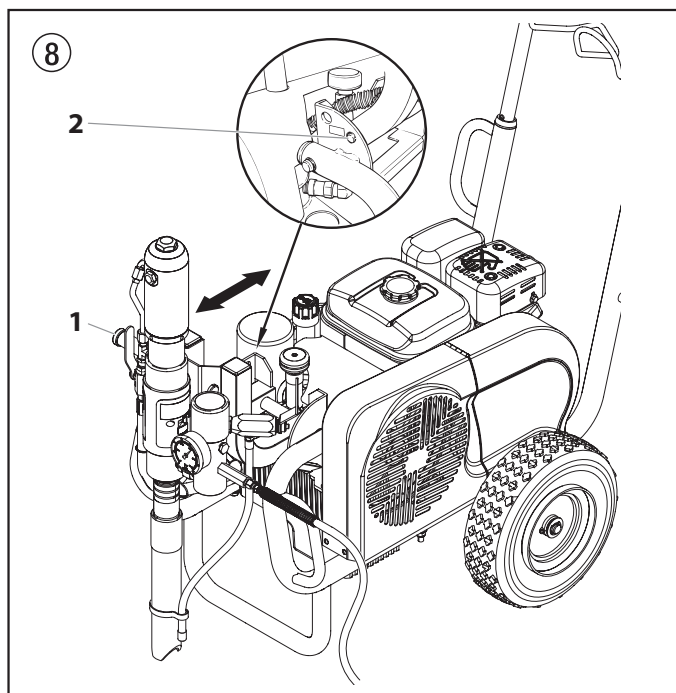
## 4. Начало работы

### 4.1 Смена положения помпы подачи материала



**Будьте осторожны, поскольку движущиеся части механизма поворота могут раздробить пальцы и ноги.**

1. Захватите ручку (рисунок 8, пункт 1) одной рукой.
2. Толкните стопорный штифт (2) другой рукой.
3. Поверните помпа заправки материала вверх или вниз в нужное положение, пока стопорный штифт (2) не зафиксируется в новом положении.

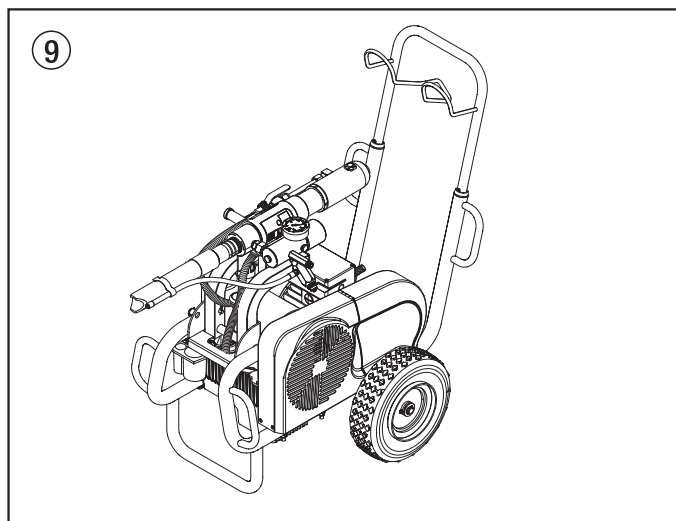


#### 1. Положение при транспортировке (Рисунок 9)

Перевозите оборудование, только когда помпа заправки материала находится в горизонтальном положении.

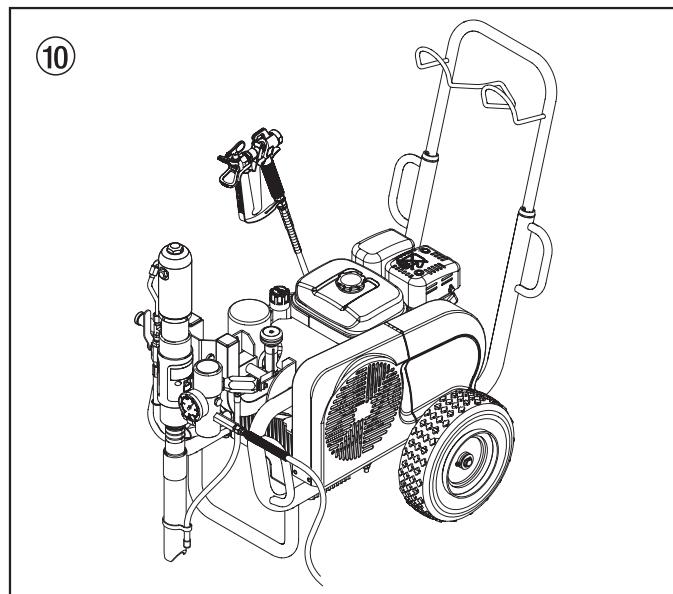
Устанавливая помпу в горизонтальное положение, вы также можете снять помпу из контейнера для материала покрытия.

Убедитесь, что стопорный штифт прочно зафиксирован.



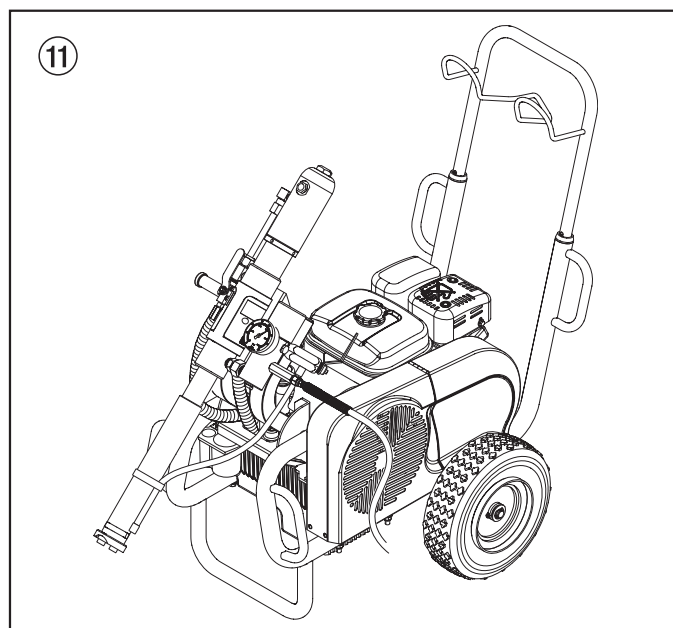
### 2. Рабочее положение 1 (рисунок 10)

Повернув помпу заправки материала в вертикальное положение, вы сможете погрузить ее в контейнер с материалом покрытия.



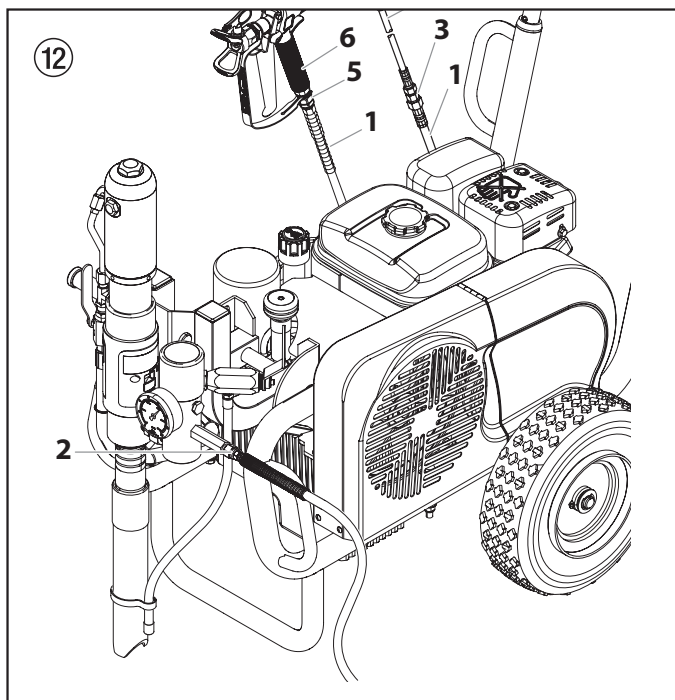
### 3. Рабочее положение 2 (Рисунок 11)

Установите помпу заправки материала в положение под углом (45 градусов), если вы используете систему всасывания материала из контейнера (аксессуар). В этом положении, открывается зона под помпой заправки материала.



#### 4.2 Шланг высокого давления, распылитель и разделительное масло

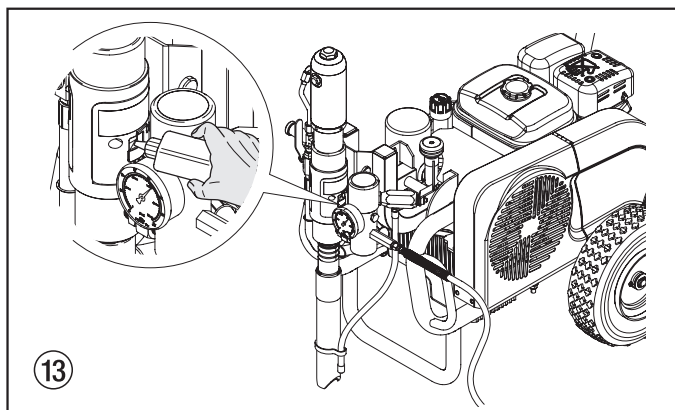
1. Закрутите шланг высокого давления (Рисунок 12, пункт 1) на соединение шланга (2)
2. Закрутите двойную розетку (3) модели HC 950-SSP и HC 970- SSP на шланг высокого давления.  
Закрутите на рукав шланга с металлической оплеткой
3. Прикрутите розетку соединения (5) к пистолету-распылителю (6).
4. Накрутите пистолет – распылитель с выбранной насадкой на шланг высокого давления или рукав шланга с металлической оплеткой (4), в зависимости от модели.
5. Затяните соединительные гайки на шланге высокого давления и, в зависимости от модели, на рукаве шланга с металлической оплеткой, чтобы предотвратить утечку материала покрытия.



6. Залейте вещество EasyGlide (Рисунок 13). Не наливайте слишком много разделительного масла, т.е. убедитесь, что разделительное масло не капает в контейнер материала покрытия.



**Внимание** Вещество EasyGlide предотвращает повышенный износ и истирание прокладок.



#### 4.3 Бензиновый двигатель (только для бензинового оборудования)

1. Залейте поставленное вам моторное масло.  
Бензиновый двигатель перевозится без масла. Датчик уровня масла не позволит запустить двигатель, если уровень масла слишком низкий.  
Для ознакомления с необходимыми сортами и количеством масла, см. инструкции по эксплуатации двигателя.
2. Залейте бак бензином.  
Данные по характеристикам бензина приводится в инструкциях по эксплуатации двигателя.

#### 4.4 Подключение к сети питания (только для электрических установок)



**Необходимо выполнить подключение к надлежащим образом заземленной розетке с клеммами на два полюса и землю.**

Перед подключением установки к сети, убедитесь, что сетевое напряжение совпадает с напряжением, указанным на паспортной табличке.

Как только вы подключите оборудование к сети, на нем засветится зеленый индикатор.

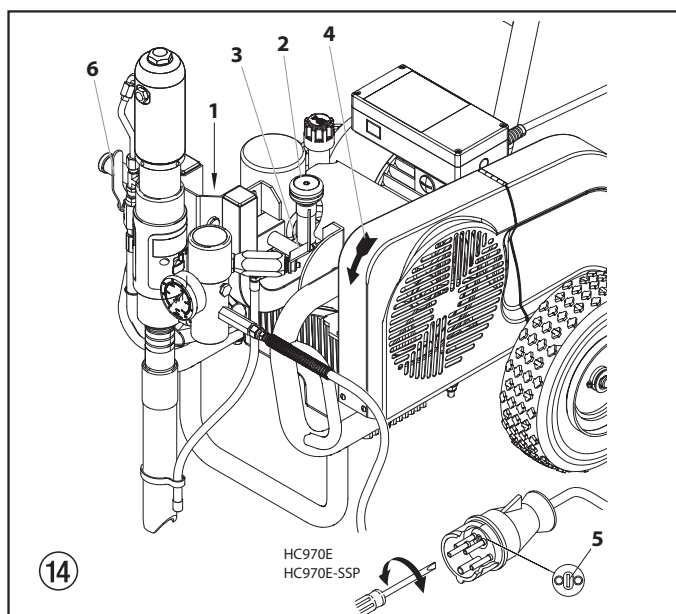
#### 4.5 Промывка сохраняющей жидкостью в момент запуска оборудования

1. Толкните стопорный штифт (Рисунок 14, пункт 1) и поверните помпу закачки материала в контейнере с подходящим чистящим веществом.
2. Поверните регулятор давления (2) на гидравлической помпе влево (уменьшение давления) до остановки.
3. Поверните ручку обратного клапана (3) полностью против часовой стрелки (Циркуляция жидкости).
4. Запустите двигатель или включите электрический мотор.
  - а. Чтобы запустить бензиновый двигатель, см. Руководство по эксплуатации двигателя.
  - б. Чтобы запустить электрический мотор:
    - Для моделей HC 920 и 950, установите переключатель в положение «1» (Вкл.)
    - Для моделей HC 970, сначала установите переключатель в положение “Y” и затем- в положение Δ (Вкл.)



**Направление вращения барабана должно совпадать с направлением стрелки (4) на кожухе ремня. Если ремень вращается в противоположном направлении, показанном стрелкой: Поставьте переключатель в положение «0» (Выкл.) Вытащите вилку из сетевой розетки и поменяйте полюса, повернув устройство смены полярности (5) в вилке на 180 градусов, используя отвертку. Вновь включите вилку в розетку.**

5. Передвиньте гидравлический шаровой кран (6) на помпе закачки материала в вертикальное положение (открытое положение). Этим вы включите гидравлический мотор. Гидравлическое масло течет в гидравлический мотор помпы закачки материала.
6. Поверните регулятор давления (2) вправо (повышение давления) до тех пор, пока чистящее вещество не вернется в шланг.
7. Поверните ручку обратного клапана (3) полностью по часовой стрелке (Распыление материала)
8. Нажмите спусковое устройство распылителя.
9. Распыляйте чистящее вещество в открытый коллектор для сбора чистящего вещества.



#### 4.6 Использование устройства в операциях с материалами покрытия



**Если установка расположена на поверхности, не проводящей ток, (например, на деревянном полу), заземлите установку, используя кабель заземления.**

1. Толкните стопорный штифт (Рисунок 14, пункт 1) и поверните помпу закачки материала в контейнере с подходящим чистящим веществом.
2. Поверните регулятор давления (2) на гидравлической помпе влево (уменьшение давления) до остановки.
3. Поверните ручку обратного клапана (3) полностью против часовой стрелки (Циркуляция жидкости).
4. Запустите двигатель или включите электрический мотор.
  - a. Чтобы запустить бензиновый двигатель, см. Руководство по эксплуатации двигателя.
  - b. Чтобы запустить электрический мотор:
    - Для моделей HC 95, установите переключатель в положение «1» (Вкл.)
    - Для моделей HC 970, сначала установите переключатель в положение "Y" и затем- в положение Δ (Вкл.)



**Направление вращения барабана должно совпадать с направлением стрелки (4) на кожухе ремня. Если ремень вращается в противоположном направлении, показанном стрелкой: Поставьте переключатель в положение «0» (Выкл.) Вытащите вилку из сетевой розетки и поменяйте полюса, повернув устройство смены полярности (5) в вилке на 180 градусов, используя отвертку. Вновь включите вилку в розетку.**

5. Передвиньте гидравлический шаровой кран (6) на помпе закачки материала в вертикальное положение (открытое положение). Этим вы включите гидравлический мотор. Гидравлическое масло течет в гидравлический мотор помпы закачки материала.
6. Поверните регулятор давления (2) вправо (повышение давления) до тех пор, пока чистящее вещество не вернется в шланг.
7. Поверните ручку обратного клапана (3) полностью по часовой стрелке (Распыление материала)
8. Нажмите спусковое устройство распылителя, затем установите необходимое рабочее давление, повернув регулятор.
9. Оборудование готово к работе.

## 5. Технология распыления

Во время распыления, равномерно двигайте распылитель. В противном случае вы не добьетесь равномерного окрашивания. Выполняйте движение окраски рукой, а не кистью. Сохраняйте параллельное расстояние примерно в 30 см между распылителем и объектом покраски. Боковая кромка распылителя не должна выделяться слишком явно. Край окрашиваемой области необходимо закрашивать так, чтобы облегчить наложение следующего слоя. Не забывайте двигать распылитель параллельно и под углом 90 градусов к поверхности, которую вы собираетесь окрашивать, чтобы свести до минимума туман краски.



**Если в результате окраски появляются очень резкие края или потеки из распылителя – увеличьте рабочее давление или разбавьте материал покрытия.**

## 6. Обращение со шлангом высокого давления

Устройство оборудовано специальным шлангом высокого давления для поршневых насосов.



**Существует опасность получения травмы от утечки материала из шланга высокого давления. Замените любой поврежденный шланг. Запрещено самостоятельно ремонтировать дефектный шланг высокого давления.**

Избегайте резких перегибов и скручиваний: минимальный радиус изгиба - 20 см. Никогда не переезжайте шланг.

Не наезжайте на шланг высокого давления. Защищайте его от острых объектов и краев.

Обеспечьте защиту от колющих и режущих предметов. Никогда не тяните за шланг чтобы подтянуть к себе прибор.

Удостоверьтесь, что шланг не будет перекручиваться. Этого можно избежать путем использования распылителей Wagner с компенсатором кручения и системой для шлангов.



**При работе со шлангом высокого давления на строительных лесах, перемещать шланг следует вдоль лесов по наружному их краю.**

**Во избежание рисков связанных с износом Wagner рекомендует заменять шланг высокого давления каждые 6 лет.**

**Для обеспечения исправной работы, безопасности и долговечности, используйте только оригинальные шланги Wagner.**

## 7. Перерыв в работе

1. Установите гидравлический шаровой клапан на помпе закачки материала в горизонтальное (закрытое) положение. Прерывается поток гидравлического масла в гидравлический мотор помпы закачки материала.
  2. Поверните ручку обратного клапана (3) полностью против часовой стрелки (Циркуляция жидкости)
  3. Отключите бензиновый или электрический мотор.
  4. Нажмите спусковое устройство распылителя, чтобы сбросить давление из шланга высокого давления и распылителя.
  5. Зафиксируйте распылитель, см. инструкции по эксплуатации распылителя.
  6. Если необходимо почистить стандартную насадку, см. стр.21, пункт 11.2.
- Если установлена нестандартная насадка, выполняйте рекомендации соответствующего руководства.

- Оставьте трубку всасывания погруженной в материал покрытия или погрузите ее в соответствующее чистящее вещество



Внимание

**Если используется быстро высыхающий или двух-компонентный материал, убедитесь, что установка промыта подходящим чистящим веществом в течение периода очистки.**

## 8. Очистка устройства (отключение)

Чтобы обеспечить работу устройства без проблем, держите оборудование в чистоте. По окончании операции распыления, почистите оборудование. Не допускайте затвердение материала, оставшегося в оборудовании.

Чистящее вещество, используемое для очистки (только с точкой воспламенения выше 38°C) должно быть совместимо с используемым материалом покрытия.

- Обеспечьте безопасность распылителя, для этого см. руководство по эксплуатации распылителя.

Почистите и снимите насадку.

Для обслуживания стандартной насадки, см. стр. 21 пункт 11.2

Если установлена нестандартная насадка, выполните процедуры, изложенные в соответствующем руководстве пользователя.

- Толкните стопорный штифт и вытащите помпу закачки материала из материала.
- Нажмите спусковое устройство распылителя, чтобы скачать оставшийся материал покрытия из трубки всасывания, шланга высокого давления распылителя в открытый контейнер.



Внимание

**Если используется материал покрытия, содержащий растворители, контейнер необходимо заземлить.**



**Предупреждение! Не скачивайте и не распыляйте материал в контейнер с небольшим отверстием (отверстием в бочке)!**

**См. правила безопасности.**

- Толкните стопорный штифт и поверните помпу закачки материала покрытия в контейнер с подходящим чистящим веществом.
- Поверните ручку обратного клапана полностью против часовой стрелки (Циркуляция жидкости).
- Закачайте подходящее чистящее вещество в систему на несколько минут.
- Поверните ручку обратного клапана полностью по часовой стрелке (Распыление).
- Скачайте оставшееся чистящее вещество в открытый контейнер, полностью освободив от него установку.
- Полностью поверните ручку обратного клапана против часовой стрелки (Циркуляция).
- Установите гидравлический шаровой клапан на помпе закачки материала покрытия в горизонтальное (закрытое) положение).
- Выключите бензиновый или электрический мотор.

## 8.1 Очистка наружных поверхностей устройства



**Бензиновые установки-Выключите бензиновый двигатель и дайте ему остыть.**

**Электрические установки- вытащите вилку из розетки.**

**Существует опасность короткого замыкания из-за попадания в них воды.**

**Запрещено обрабатывать установку устройствами высокого давления или паровыми устройствами высокого давления.**



Внимание

**Не опускайте шланг высокого давления в растворитель. Для протирания используйте ткань смоченную водой.**

Вытрите устройство тряпкой, смоченной в подходящем чистящем веществом.

## 8.2 Очистка фильтра высокого давления

Регулярно очищайте патрон фильтра

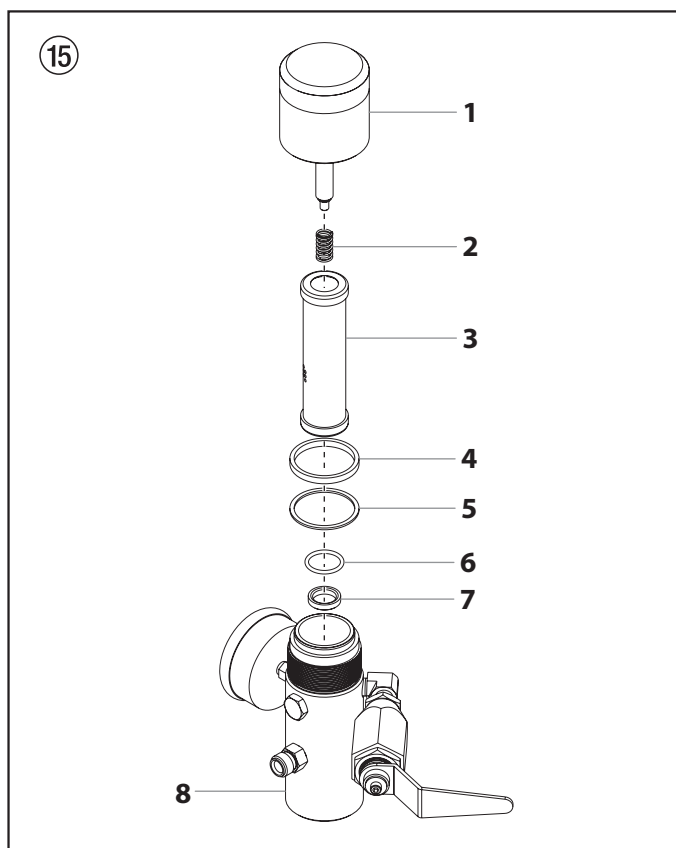
Загрязненный или засоренный фильтр высокого давления могут стать причиной ухудшения схемы распыления или загрязнения и блокировку насадки.

### Разборка фильтра

- Установите гидравлический шаровой клапан на помпе закачки материала покрытия в горизонтальное (закрытое) положение  
Прекращается поступление гидравлического масла в гидравлический мотор помпы закачки материала.
- Полностью поверните ручку обратного клапана против часовой стрелки (Циркуляция жидкости)
- Выключите бензиновый или электрический мотор.
- Открутите крышку корпуса (Рисунок 15, пункт 1)
- Потяните патрон фильтра (3) из корпуса (8).
- Почистите прижимную пружину (2) и патрон фильтра (3) подходящим чистящим веществом, почистите внутренние поверхности корпуса и крышки (1).
- Проверьте шар в патроне фильтра (3) на предмет износа и замените патрон фильтра, если это необходимо.
- Если шар в патроне фильтра (3) сильно изношен, удалите кольцевую прокладку (6) и гнездо клапана (7). Замените изношенное гнездо, если это необходимо.
- Необходимо заменять кольцевую прокладку (6) после снятия
- Вытащите прижимную пружину(2) из крышки корпуса (1). Измерьте длину прижимной пружины, и замените ее на более короткую, т.е. на ту, что короче 19 мм.

### Сборка

- Вставьте гнездо клапана (7), чтобы шар с гнездом смотрели на корпус (8).
- Вставьте кольцевую прокладку (6) в корпус.
- Вставьте патрон фильтра.
- Установите тонкую прокладку (5) на резьбовую секцию корпуса (8)
- Установите толстую прокладку (4) поверх тонкой (5)
- Накатите прижимную пружину (2) на палец крышки корпуса (2)
- Закрутите крышку корпуса (1) и затяните вручную.



### 8.3 Очистка распылителя

- Промойте безвоздушный распылитель подходящим чистящим веществом.
- Тщательно почистите насадку подходящим чистящим веществом, чтобы в ней не осталось остатков вещества.
- Тщательно почистите внешние поверхности безвоздушного распылителя.

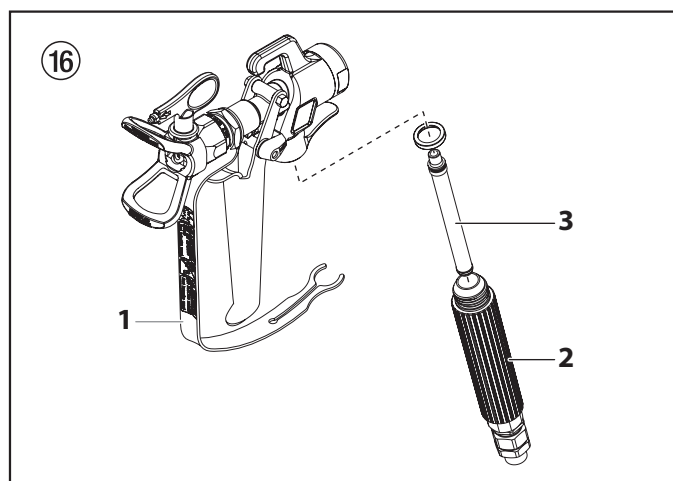
#### Всасывающий фильтр в безвоздушном распылителе (Рисунок 16)

##### Демонтаж

1. Потяните защитное устройство(1) вперед.
2. Открутите ручку (2) с корпуса распылителя. Снимите всасывающий фильтр (3).
3. Если всасывающий фильтр засорен или поврежден-замените фильтр.

##### Монтаж

1. Установите всасывающий фильтр (3) длинным конусом в корпус распылителя
2. Закрутите ручку (2) в корпус распылителя и затяните ее.
3. Защелкните защитное устройство



## 9.1 Бензиновый двигатель

| Вид неисправности                       | Возможная причина                                                                                                                                                                                                                                        | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Бензиновый двигатель не запускается. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет бензина.</li> <li>2. Выключатель в положении ОТКЛ.</li> <li>3. Перекрыт кран подачи бензина.</li> <li>4. Проблема с двигателем.</li> <li>5. Дефект двигателя.</li> <li>6. Низкий уровень масла.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Залить бензин в бак.</li> <li>2. Поставить выключатель в положение ВКЛ.</li> <li>3. Открыть кран подачи бензина.</li> <li>4. См. инструкции к двигателю.</li> <li>5. Отвезти в сервисный центр Honda.</li> <li>6. Долить масла.</li> </ol> |

## 9.2 Электрический мотор

| Вид неисправности                                                | Возможная причина                                                                                                                                                                           | Способ устранения                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Установка не включается.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Индикаторная лампа не показывает, что на установку подается питание.</li> <li>2. Установка отключилась автоматически из-за перегрузки.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте подачу питания.</li> <li>2. Подождите 2–3 минуты, затем снова включите установку.</li> </ol> |
| B. Установки HC 970: не двигается шток поршня насоса подачи ЛКМ. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправильное направление вращения электродвигателя.</li> </ol>                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разверните переключатель полярности в сетевом штепселе на 180°.</li> </ol>                             |

## 9.3 Гидравлический мотор

| Вид неисправности                                                                                                                 | Возможная причина                                                                                                                                                                                                                                                                          | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Застывание гидравлического двигателя в нижнем положении.                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неплотное крепление седла выходного клапана в насосе подачи ЛКМ.</li> <li>2. Застывание реверсивного клапана в гидравлическом двигателе или ослабление верхней или нижней шестигранной гайки на штоке клапана.</li> </ol>                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Шаровой клапан на насосе подачи ЛКМ — положение рычага вертикальное. Выкрутите герметизирующий винт на гидравлическом двигателе. Нажмите на реверсивный клапан на гидравлическом двигателе. Поставьте на место герметизирующий винт. Запустите установку. Шток поршня поднимается, после чего блокируется в нижнем положении. Причина — неплотное крепление седла выходного клапана.</li> <li>2. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| B. Застывание гидравлического двигателя в верхнем положении.                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Застывание реверсивного клапана.</li> <li>2. Сломана пружина сжатия на штоке клапана.</li> <li>3. Сломан упор пружины сжатия на штоке клапана.</li> <li>4. Воздух в гидравлическом двигателе.</li> <li>5. Воздух в насосе подачи ЛКМ.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> <li>2. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> <li>3. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> <li>4. Отверните ручку регулятора давления. Выпустите воздух при низком давлении в течение 5–10 минут прогона. Не допускайте работы насоса подачи ЛКМ всухую. Проверьте на отсутствие протечек: <ul style="list-style-type: none"> <li>• незатянутые соединения на бачке с гидравлической жидкостью;</li> <li>• незатянутые соединения на насосе гидравлического масла;</li> <li>• незатянутые соединения шланга подачи гидравлического масла;</li> <li>• слишком низкий уровень масла в бачке.</li> </ul> </li> <li>5. Шаровой клапан на насосе подачи ЛКМ — положение рычага вертикальное. Выкрутите герметизирующий винт на гидравлическом двигателе. Нажмите на реверсивный клапан на гидравлическом двигателе. Поставьте на место герметизирующий винт. Запустите установку. Не допускайте засасывания воздуха насосом подачи ЛКМ.</li> </ol> |
| C. Низкое давление. Ход штока поршня вниз выполняется правильно, а ход вверх замедленный. Гидравлический двигатель очень горячий. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дефект сальника поршня в гидравлическом двигателе.</li> <li>2. Сломан шток поршня.</li> </ol>                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> <li>2. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| D. Низкое давление. Гидравлический двигатель сильно разогревается при ходе вверх и вниз.                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дефект среднего кольца круглого сечения на реверсивном клапане.</li> <li>2. Износ сальников насоса подачи ЛКМ.</li> </ol>                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отвезите установку в авторизованный сервисный центр Wagner.</li> <li>2. Замените.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 9.4 Помпа заправки материала

| Вид неисправности                                                                                                                   | Возможная причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Достаточное количество ЛКМ подается только при ходе вверх, или замедленное движение штока поршня вверх, а движение вниз быстрое. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Протечка на входном клапане из-за примесей или износа.</li> <li>2. Слишком высокая вязкость ЛКМ, из-за чего он не засасывается.</li> </ol>                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите и проверьте корпус входного клапана. Вставьте шарик и залейте воды; при наличии протечек замените шарик.</li> <li>2. Разбавьте согласно инструкциям производителя.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| B. Достаточное количество ЛКМ подается только при ходе вниз, или замедленное движение штока поршня вниз, а движение вверх быстрое.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Протечка на выходном клапане.</li> <li>2. Износ нижнего сальника.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разберите и проверьте седло выходного клапана. Вставьте шарик и залейте воды; при наличии протечек замените шарик.</li> <li>2. Замените.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| C. Шток поршня быстро ходит вверх и вниз.                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Всасывающая трубка находится над уровнем жидкости и засасывает воздух.</li> <li>2. Слишком высокая вязкость ЛКМ, из-за чего он не засасывается.</li> <li>3. Застывание шарика в корпусе входного клапана.</li> </ol>                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Долейте лакокрасочного материала.</li> <li>2. Разбавьте материал согласно инструкциям производителя.</li> <li>3. Выпустите воздух из насоса подачи ЛКМ и поверните рукоятку предохранительного клапана влево (циркуляция ↻).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| D. Когда пистолет-распылитель перекрыт, шток поршня движется вверх и вниз медленно.                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неплотные соединения.</li> <li>2. Не полностью перекрыт предохранительный клапан.</li> <li>3. Износ предохранительного клапана.</li> <li>4. Износ нижнего сальника.</li> <li>5. Шарик в корпусе входного клапана и шарик на седле выходного клапана не обеспечивают хорошую герметизацию.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разберите корпус входного клапана, очистите шарик и седло клапана. Проверьте все соединения между насосом подачи ЛКМ и пистолетом-распылителем.</li> <li>2. Поверните рукоятку предохранительного клапана (3) по часовой стрелке до упора (распыление ).</li> <li>3. Замените.</li> <li>4. Если указанные выше меры не помогли, замените нижний сальник.</li> <li>5. Разберите корпус входного клапана и седло выходного клапана. Очистите шарики и седла клапанов.</li> </ol> |
| E. Недостаточное давление в пистолете-распылителе.                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Износ сопла.</li> <li>2. Закупорен фильтрующий элемент в фильтре высокого давления.</li> <li>3. Слишком длинный шланг высокого давления.</li> </ol>                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените.</li> <li>2. Очистите или замените фильтрующий элемент.</li> <li>3. Уменьшите длину.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| F. Брызги при движении штока поршня вверх или вниз.                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. От растворителя разбух верхний сальник.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените верхний сальник.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 10. Техническое обслуживание

### 10.1 Общее техническое обслуживание

Данное техническое обслуживание аппарата должно проводиться ежегодно сервисной службой Вагнер.

1. Обслуживание бензинового двигателя см. инструкцию на двигатель.
2. Проверить шланги высокого давления на исправность.
3. Проверить впускной и выпускной клапан на износ.
4. Проверить уровень масла в гидравлическом баке.
5. Заменить масло при необходимости.

### 10.2 Контроль уровня масла в баке гидравлики

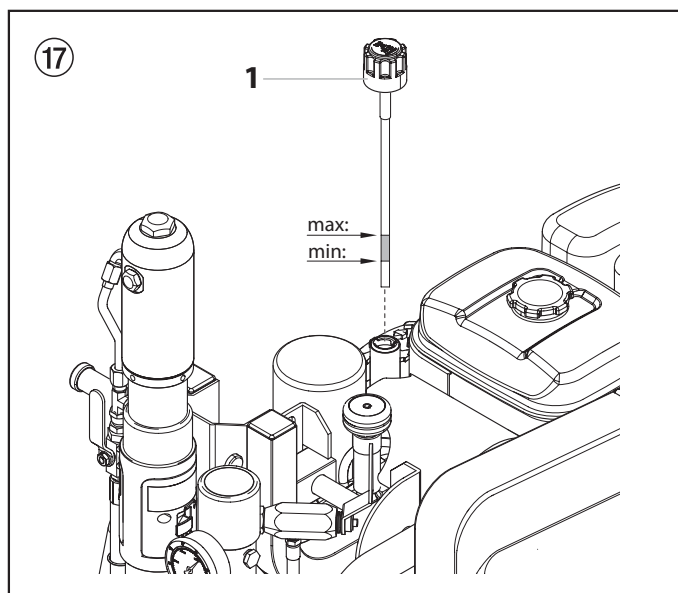


**Ежедневно контролировать уровень масла.**



**Аппарат выключить (AUS).  
Сетевой штекер вытащить из розетки.**

1. Стержень измерения уровня масла (рис. 17, поз. 1) повернуть влево и вытащить стержень измерения уровня масла.
2. Уровень масла должен быть виден маркировкой (см. стрелки) на стержне измерения уровня масла.
3. Если масла недостаточно, добавить, сорта масла см. в разделе Замена масла, глава 10.3.



### 10.3 Замена масла и фильтра для масла в насосах с гидравлическим маслом.

Замену масла и фильтра для масла производить каждые 12 месяцев.



**Вред для окружающей среды**  
Старое масло не спускать в канализационную сеть или на землю. Загрязнение грунтовых вод наказывается штрафом. Старое масло принимается при покупке гидравлического масла.



**Замену масла производить в состоянии аппарата, разогретом для работы.**



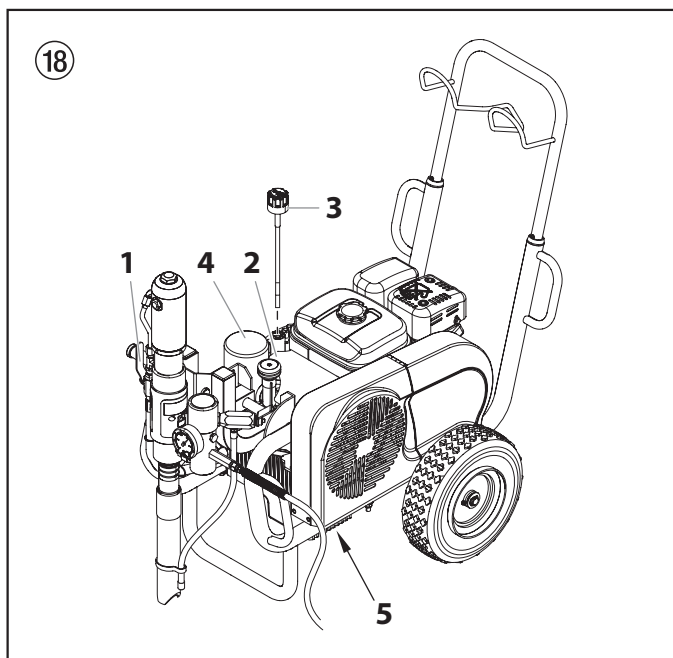
**Аппарат выключить (AUS).  
Сетевой штекер вытащить из розетки.**

1. Выключите бензиновый или электродвигатель.
2. Шаровый кран (рис. 19, поз. 1) на насосе подачи материала – положение рычага – вертикально.
3. Отвернуть винты на крышке (2) гидравлического насоса и снять крышку.
4. Стержень измерения уровня масла (3) повернуть влево и вытащить.
5. Фильтр для масла (4) отвернуть ленточным ключом и заменить.
6. Отвернуть запорный винт (5) под гидравлическим баком. Спустить старое масло.
7. Снова ввернуть запорный винт.
8. Залить 4,7 л гидравлического масла ESSO NUTO H32.



**При заполнении масла в гидравлическую систему не должен попасть воздух. Поэтому необходимо выпустить из системы воздух.**

9. Аппарат включить для работы минимум на 5 минут при низком давлении, для автоматического выпуска воздуха из системы гидравлики.



### 10.4 Шланг высокого давления

Проверить шланг высокого давления визуально на возможно имеющиеся надрезы или вспучивания, в особенности в местах перехода в арматуру. Накидные гайки должны поворачиваться свободно.



**Риск повреждения возрастает с ростом срока эксплуатации шланга. Wagner рекомендует менять шланг каждые 6 лет.**

## 11. Приложение

### 11.1 Выбор насадки

Для того, чтобы добиться бесперебойной и рациональной работы, очень важно правильно выбрать насадку. Во многих случаях, правильная насадка может быть определена через тесты на вид распыления.

#### Некоторые правила по выбору насадки:

Распыляющее сопло должно быть гладким.

Если потеки появляются в сопле, значит давление распыления слишком низкое, или уровень вязкости материала покрытия слишком высок.

**Меры по устранению недостатков:** Увеличьте давление или растворите материал покрытия. Каждая помпа перекачивает определенное количество в соответствии с размером насадки:

Следующие принципы очень важны:

Большая насадка = низкое давление

Небольшая насадка = высокое давление

Существует большой ассортимент насадок с различными углами распыления.

### 11.2 Обслуживание и очистка вакуумных насадок из твердых металлов

#### Стандартные насадки

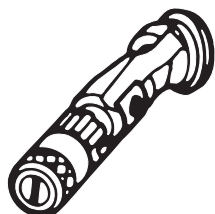
Если устанавливали разные типы насадок, почистите их в соответствии с инструкциями производителя.

В насадке есть отверстие, выполненное с высокой степенью точности. Для того, чтобы удлинить срок службы насадок, необходимо обращаться с ними предельно осторожно. Не забывайте о том, что вставки из твердых металлов непрочные! Запрещено бросать насадки или касаться их острыми металлическими предметами.

**Следующие пункты необходимо выполнять, чтобы держать насадки чистыми и готовыми к использованию:**

1. Поверните ручку клапана сброса давления полностью против часовой стрелки (циркуляция)
2. Выключите бензиновый мотор
3. Снимите насадку с распылителя
4. Поместите насадку в соответствующее чистящее вещество и держите ее там до тех пор, пока материал покрытия не растворится полностью.
5. Если есть возможность, продуйте насадку воздухом под давлением.
6. Удалите любой остаток материала острым деревянным штырем (зубочисткой).
7. Проверьте насадку, осмотрев ее через увеличительное стекло, и, если необходимо, повторите этапы 4-6.

### 11.3 Аксессуары распылителя



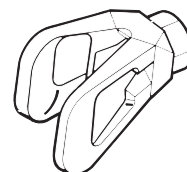
Плоская насадка с регулировкой сопла

Давление до 250 бар (25 МПа)

| Маркировка насадки | Диаметр отверстия, мм | Ширина струи при удалении распылителя от объекта примерно на 30 см (давление 100 бар (10 МПа)) | Виды использования                       | Плоская насадка с регулировкой сопла Заказ № |
|--------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 15                 | 0.13 - 0.46           | 5 – 35 см                                                                                      | Краски                                   | <b>0999 057</b>                              |
| 20                 | 0.18 - 0.48           | 5 – 50 см                                                                                      | Краски, наполнители,                     | <b>0999 053</b>                              |
| 28                 | 0.28 - 0.66           | 8 – 55 см                                                                                      | Краски дисперсионные                     | <b>0999 054</b>                              |
| 41                 | 0.43 - 0.88           | 10 – 60 см                                                                                     | Краски -защита от коррозии -эмульсионные | <b>0999 055</b>                              |
| 49                 | 0.53 - 1.37           | 10 – 40 см                                                                                     | Покрывание большой области               | <b>0999 056</b>                              |

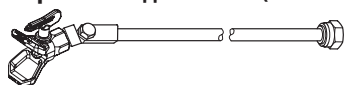
#### Защита от прикосновения

Для плоской насадки с регулировкой сопла



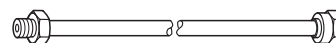
Заказ №0097 294

#### Удлинитель насадки с поворотным шарнирным соединением (без насадки)



|               |                  |
|---------------|------------------|
| Длина: 100 см | Заказ № 0096 015 |
| Длина: 200 см | Заказ № 0096 016 |
| Длина: 300 см | Заказ № 0096 017 |

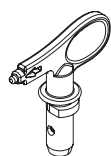
#### Удлинитель насадки



|                                   |
|-----------------------------------|
| 15 см, F-резьба, Заказ № 0556 051 |
| 30 см, F-резьба, Заказ № 0556 052 |
| 45 см, F-резьба, Заказ № 0556 053 |
| 60 см, F-резьба, Заказ № 0556 054 |

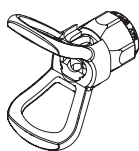
|                                                  |
|--------------------------------------------------|
| 15 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 074 |
| 30 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 075 |
| 45 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 076 |
| 60 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 077 |

## 11.4 Таблица насадок для вакуумных распылителей



**Насадка компании  
Wagner Trade Tip**

2 - до 270 бар (27 МПа)



Без насадки, резьба F (11/16-16 UN) Для пистолетов – распылителей Wagner  
**№ для заказа 0289391**

Без насадки, цилиндрическая резьба G, (7/8-14 UN) для пистолетов-распылителей под высоким давлением (Graco или Titan)  
**№ для заказа 0289390**



**Все насадки в таблице поставляются с соответствующим пистолетом-распылителем.**

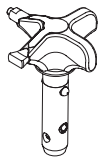
| Применение                                                                                                    | Маркировка | Угол распыла | Отверстие дюйм/мм | Ширина распыления струи мм 1) | Фильтр пистолета | № для заказа. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------|-------------------------------|------------------|---------------|
| <b>Водно-дисперсионные краски и краски на органическом растворителе, лаки, масла, разделительные средства</b> | 107        | 10°          | 0.007 / 0.18      | 100                           | красный          | 0553107       |
|                                                                                                               | 207        | 20°          | 0.007 / 0.18      | 120                           | красный          | 0553207       |
|                                                                                                               | 307        | 30°          | 0.007 / 0.18      | 150                           | красный          | 0553307       |
|                                                                                                               | 407        | 40°          | 0.007 / 0.18      | 190                           | красный          | 0553407       |
|                                                                                                               | 109        | 10°          | 0.009 / 0.23      | 100                           | красный          | 0553109       |
|                                                                                                               | 209        | 20°          | 0.009 / 0.23      | 120                           | красный          | 0553209       |
|                                                                                                               | 309        | 30°          | 0.009 / 0.23      | 150                           | красный          | 0553309       |
|                                                                                                               | 409        | 40°          | 0.009 / 0.23      | 190                           | красный          | 0553409       |
|                                                                                                               | 509        | 50°          | 0.009 / 0.23      | 225                           | красный          | 0553509       |
|                                                                                                               | 609        | 60°          | 0.009 / 0.23      | 270                           | красный          | 0553609       |
| <b>Краски на основе синтетических смол<br/>Полихлорвиниловые краски</b>                                       | 111        | 10°          | 0.011 / 0.28      | 100                           | красный          | 0553111       |
|                                                                                                               | 211        | 20°          | 0.011 / 0.28      | 120                           | красный          | 0553211       |
|                                                                                                               | 311        | 30°          | 0.011 / 0.28      | 150                           | красный          | 0553311       |
|                                                                                                               | 411        | 40°          | 0.011 / 0.28      | 190                           | красный          | 0553411       |
|                                                                                                               | 511        | 50°          | 0.011 / 0.28      | 225                           | красный          | 0553511       |
|                                                                                                               | 611        | 60°          | 0.011 / 0.28      | 270                           | красный          | 0553611       |
| <b>Краски, грунты<br/>Заполнители</b>                                                                         | 113        | 10°          | 0.013 / 0.33      | 100                           | красный          | 0553113       |
|                                                                                                               | 213        | 20°          | 0.013 / 0.33      | 120                           | красный          | 0553213       |
|                                                                                                               | 313        | 30°          | 0.013 / 0.33      | 150                           | красный          | 0553313       |
|                                                                                                               | 413        | 40°          | 0.013 / 0.33      | 190                           | красный          | 0553413       |
|                                                                                                               | 513        | 50°          | 0.013 / 0.33      | 225                           | красный          | 0553513       |
|                                                                                                               | 613        | 60°          | 0.013 / 0.33      | 270                           | красный          | 0553613       |
|                                                                                                               | 813        | 80°          | 0.013 / 0.33      | 330                           | красный          | 0553813       |
| <b>Заполнители,<br/>Антикоррозийные краски</b>                                                                | 115        | 10°          | 0.015 / 0.38      | 100                           | желтый           | 0553115       |
|                                                                                                               | 215        | 20°          | 0.015 / 0.38      | 120                           | желтый           | 0553215       |
|                                                                                                               | 315        | 30°          | 0.015 / 0.38      | 150                           | желтый           | 0553315       |
|                                                                                                               | 415        | 40°          | 0.015 / 0.38      | 190                           | желтый           | 0553415       |
|                                                                                                               | 515        | 50°          | 0.015 / 0.38      | 225                           | желтый           | 0553515       |
|                                                                                                               | 615        | 60°          | 0.015 / 0.38      | 270                           | желтый           | 0553615       |
|                                                                                                               | 715        | 70°          | 0.015 / 0.38      | 300                           | желтый           | 0553715       |
|                                                                                                               | 815        | 80°          | 0.015 / 0.38      | 330                           | желтый           | 0553815       |
| <b>Антикоррозийные краски, латексные краски, дисперсии</b>                                                    | 117        | 10°          | 0.017 / 0.43      | 100                           | белый            | 0553117       |
|                                                                                                               | 217        | 20°          | 0.017 / 0.43      | 120                           | белый            | 0553217       |
|                                                                                                               | 317        | 30°          | 0.017 / 0.43      | 150                           | белый            | 0553317       |
|                                                                                                               | 417        | 40°          | 0.017 / 0.43      | 190                           | белый            | 0553417       |
|                                                                                                               | 517        | 50°          | 0.017 / 0.43      | 225                           | белый            | 0553517       |
|                                                                                                               | 617        | 60°          | 0.017 / 0.43      | 270                           | белый            | 0553617       |
|                                                                                                               | 717        | 70°          | 0.017 / 0.43      | 300                           | белый            | 0553717       |
|                                                                                                               | 817        | 80°          | 0.017 / 0.43      | 330                           | белый            | 0553817       |
| <b>Антикоррозийные краски, латексные краски, дисперсии</b>                                                    | 219        | 20°          | 0.019 / 0.48      | 120                           | белый            | 0553219       |
|                                                                                                               | 319        | 30°          | 0.019 / 0.48      | 150                           | белый            | 0553319       |
|                                                                                                               | 419        | 40°          | 0.019 / 0.48      | 190                           | белый            | 0553419       |
|                                                                                                               | 519        | 50°          | 0.019 / 0.48      | 225                           | белый            | 0553519       |
|                                                                                                               | 619        | 60°          | 0.019 / 0.48      | 270                           | белый            | 0553619       |
|                                                                                                               | 719        | 70°          | 0.019 / 0.48      | 300                           | белый            | 0553719       |
|                                                                                                               | 819        | 80°          | 0.019 / 0.48      | 330                           | белый            | 0553819       |
|                                                                                                               | 919        | 90°          | 0.019 / 0.48      | 385                           | белый            | 0553919       |
| <b>Огнебиозащита</b>                                                                                          | 221        | 20°          | 0.021 / 0.53      | 120                           | белый            | 0553221       |
|                                                                                                               | 321        | 30°          | 0.021 / 0.53      | 150                           | белый            | 0553321       |
|                                                                                                               | 421        | 40°          | 0.021 / 0.53      | 190                           | белый            | 0553421       |
|                                                                                                               | 521        | 50°          | 0.021 / 0.53      | 225                           | белый            | 0553521       |
|                                                                                                               | 621        | 60°          | 0.021 / 0.53      | 270                           | белый            | 0553621       |
|                                                                                                               | 721        | 70°          | 0.021 / 0.53      | 300                           | белый            | 0553721       |
|                                                                                                               | 821        | 80°          | 0.021 / 0.53      | 330                           | белый            | 0553821       |

1) Ширина струи на расстоянии примерно 30 см до объекта при давлении 100 бар (10 МПа) с красками на основе синтетических смол и скоростью 20 DIN секунд

| Применение                                                        | Маркировка | Угол распыла | Отверстие дюйм/мм | Ширина распыления струи мм 1) | Фильтр пистолета | № для заказа. |
|-------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------|-------------------------------|------------------|---------------|
| Покрытия для крыши                                                | 223        | 20°          | 0.023 / 0.58      | 120                           | белый            | 0553223       |
|                                                                   | 323        | 30°          | 0.023 / 0.58      | 150                           | белый            | 0553323       |
|                                                                   | 423        | 40°          | 0.023 / 0.58      | 190                           | белый            | 0553423       |
|                                                                   | 523        | 50°          | 0.023 / 0.58      | 225                           | белый            | 0553523       |
|                                                                   | 623        | 60°          | 0.023 / 0.58      | 270                           | белый            | 0553623       |
|                                                                   | 723        | 70°          | 0.023 / 0.58      | 300                           | белый            | 0553723       |
|                                                                   | 823        | 80°          | 0.023 / 0.58      | 330                           | белый            | 0553823       |
| Материалы, образующие толстую пленку, средства защиты от коррозии | 225        | 20°          | 0.025 / 0.64      | 120                           | белый            | 0553225       |
|                                                                   | 325        | 30°          | 0.025 / 0.64      | 150                           | белый            | 0553325       |
|                                                                   | 425        | 40°          | 0.025 / 0.64      | 190                           | белый            | 0553425       |
|                                                                   | 525        | 50°          | 0.025 / 0.64      | 225                           | белый            | 0553525       |
|                                                                   | 625        | 60°          | 0.025 / 0.64      | 270                           | белый            | 0553625       |
|                                                                   | 725        | 70°          | 0.025 / 0.64      | 300                           | белый            | 0553725       |
|                                                                   | 825        | 80°          | 0.025 / 0.64      | 330                           | белый            | 0553825       |
|                                                                   | 227        | 20°          | 0.027 / 0.69      | 120                           | белый            | 0553227       |
|                                                                   | 327        | 30°          | 0.027 / 0.69      | 150                           | белый            | 0553327       |
|                                                                   | 427        | 40°          | 0.027 / 0.69      | 190                           | белый            | 0553427       |
|                                                                   | 527        | 50°          | 0.027 / 0.69      | 225                           | белый            | 0553527       |
|                                                                   | 627        | 60°          | 0.027 / 0.69      | 270                           | белый            | 0553627       |
|                                                                   | 827        | 80°          | 0.027 / 0.69      | 330                           | белый            | 0553827       |
|                                                                   | 229        | 20°          | 0.029 / 0.75      | 120                           | белый            | 0553229       |
|                                                                   | 329        | 30°          | 0.029 / 0.75      | 150                           | белый            | 0553329       |
|                                                                   | 429        | 40°          | 0.029 / 0.75      | 190                           | белый            | 0553429       |
|                                                                   | 529        | 50°          | 0.029 / 0.75      | 225                           | белый            | 0553529       |
|                                                                   | 629        | 60°          | 0.029 / 0.75      | 270                           | белый            | 0553629       |
|                                                                   | 231        | 20°          | 0.031 / 0.79      | 120                           | белый            | 0553231       |
|                                                                   | 331        | 30°          | 0.031 / 0.79      | 150                           | белый            | 0553331       |
|                                                                   | 431        | 40°          | 0.031 / 0.79      | 190                           | белый            | 0553431       |
|                                                                   | 531        | 50°          | 0.031 / 0.79      | 225                           | белый            | 0553531       |
|                                                                   | 631        | 60°          | 0.031 / 0.79      | 270                           | белый            | 0553631       |
|                                                                   | 731        | 70°          | 0.031 / 0.79      | 300                           | белый            | 0553731       |
|                                                                   | 831        | 80°          | 0.031 / 0.79      | 330                           | белый            | 0553831       |
|                                                                   | 233        | 20°          | 0.033 / 0.83      | 120                           | белый            | 0553233       |
|                                                                   | 333        | 30°          | 0.033 / 0.83      | 150                           | белый            | 0553333       |
|                                                                   | 433        | 40°          | 0.033 / 0.83      | 190                           | белый            | 0553433       |
|                                                                   | 533        | 50°          | 0.033 / 0.83      | 225                           | белый            | 0553533       |
|                                                                   | 633        | 60°          | 0.033 / 0.83      | 270                           | белый            | 0553633       |
|                                                                   | 235        | 20°          | 0.035 / 0.90      | 120                           | белый            | 0553235       |
|                                                                   | 335        | 30°          | 0.035 / 0.90      | 150                           | белый            | 0553335       |
|                                                                   | 435        | 40°          | 0.035 / 0.90      | 190                           | белый            | 0553435       |
|                                                                   | 535        | 50°          | 0.035 / 0.90      | 225                           | белый            | 0553535       |
|                                                                   | 635        | 60°          | 0.035 / 0.90      | 270                           | белый            | 0553635       |
|                                                                   | 735        | 70°          | 0.035 / 0.90      | 300                           | белый            | 0553735       |
|                                                                   | 439        | 40°          | 0.039 / 0.99      | 190                           | белый            | 0553439       |
|                                                                   | 539        | 50°          | 0.039 / 0.99      | 225                           | белый            | 0553539       |
|                                                                   | 639        | 60°          | 0.039 / 0.99      | 270                           | белый            | 0553639       |
| Рассчитанные на большие нагрузки                                  | 243        | 20°          | 0.043 / 1.10      | 120                           | зеленый          | 0553243       |
|                                                                   | 443        | 40°          | 0.043 / 1.10      | 190                           | зеленый          | 0553443       |
|                                                                   | 543        | 50°          | 0.043 / 1.10      | 225                           | зеленый          | 0553543       |
|                                                                   | 643        | 60°          | 0.043 / 1.10      | 270                           | зеленый          | 0553643       |
|                                                                   | 445        | 40°          | 0.045 / 1.14      | 190                           | зеленый          | 0553445       |
|                                                                   | 545        | 50°          | 0.045 / 1.14      | 225                           | зеленый          | 0553545       |
|                                                                   | 645        | 60°          | 0.045 / 1.14      | 270                           | зеленый          | 0553645       |
|                                                                   | 451        | 40°          | 0.051 / 1.30      | 190                           | зеленый          | 0553451       |
|                                                                   | 551        | 50°          | 0.051 / 1.30      | 225                           | зеленый          | 0553551       |
|                                                                   | 651        | 60°          | 0.051 / 1.30      | 270                           | зеленый          | 0553651       |
|                                                                   | 252        | 20°          | 0.052 / 1.32      | 120                           | зеленый          | 0553252       |
|                                                                   | 455        | 40°          | 0.055 / 1.40      | 190                           | зеленый          | 0553455       |
|                                                                   | 555        | 50°          | 0.055 / 1.40      | 225                           | зеленый          | 0553555       |
|                                                                   | 655        | 60°          | 0.055 / 1.40      | 270                           | зеленый          | 0553655       |
|                                                                   | 261        | 20°          | 0.061 / 1.55      | 120                           | зеленый          | 0553261       |
|                                                                   | 461        | 40°          | 0.061 / 1.55      | 190                           | зеленый          | 0553461       |
|                                                                   | 561        | 50°          | 0.061 / 1.55      | 225                           | зеленый          | 0553561       |
|                                                                   | 661        | 60°          | 0.061 / 1.55      | 270                           | зеленый          | 0553661       |
|                                                                   | 263        | 20°          | 0.063 / 1.60      | 120                           | зеленый          | 0553263       |
|                                                                   | 463        | 40°          | 0.063 / 1.60      | 190                           | зеленый          | 0553463       |
|                                                                   | 565        | 50°          | 0.065 / 1.65      | 225                           | зеленый          | 0553565       |
|                                                                   | 665        | 60°          | 0.065 / 1.65      | 270                           | зеленый          | 0553665       |
|                                                                   | 267        | 20°          | 0.067 / 1.70      | 120                           | зеленый          | 0553267       |
|                                                                   | 467        | 40°          | 0.067 / 1.70      | 190                           | зеленый          | 0553467       |

1) Ширина струи на расстоянии примерно 30 см до объекта при давлении 100 бар (10 МПа) с красками на основе синтетических смол и скоростью 20 DIN секунд

## 11.5 Двухскоростная насадка 2 SpeedTip



Инновационное сменное сопло от WAGNER  
сочетает два стержня сопла в одном.



Держатель насадки  
2 Speed Tip holder  
№ для заказа **0271 065**

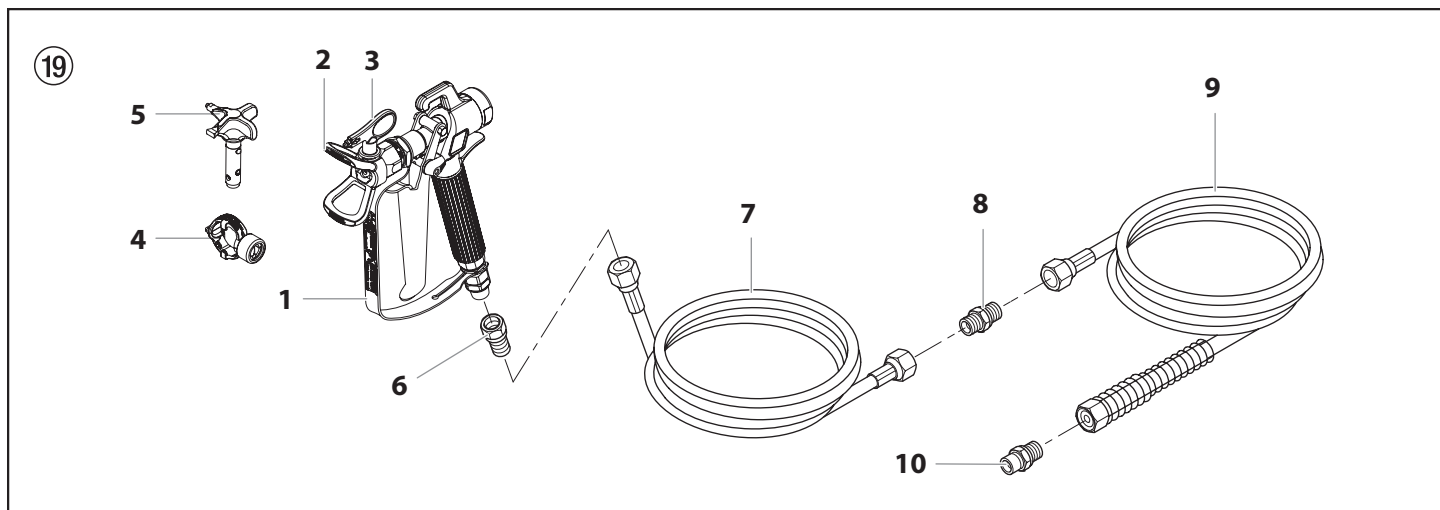
Таблица насадок

| Размер объекта                    | Рабочий материал                                        |                                                         |                                                           |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                   | Эмаль (L)                                               | Эмульсия (D)                                            | Заполнитель (S)                                           |
| Маленький                         |                                                         | D5<br>Сопла: 111 / 415<br>№ для заказа <b>0271 062</b>  | S5<br>Сопла: 225 / 629<br>№ для заказа <b>0271 064</b>    |
|                                   |                                                         | D7<br>Сопла: 113 / 417<br>№ для заказа <b>0271 063</b>  |                                                           |
|                                   | L10<br>Сопла: 208 / 510<br>№ для заказа <b>0271 042</b> | D10<br>Сопла: 111 / 419<br>№ для заказа <b>0271 045</b> | S10<br>Nozzles: 527 / 235<br>№ для заказа <b>0271 049</b> |
| Средний                           | L20<br>Сопла: 210 / 512<br>№ для заказа <b>0271 043</b> | D20<br>Сопла: 115 / 421<br>№ для заказа <b>0271 046</b> | S20<br>Nozzles: 539 / 243<br>№ для заказа <b>0271 050</b> |
| Большой                           | L30<br>Сопла: 212 / 514<br>№ для заказа <b>0271 044</b> | D30<br>Сопла: 115 / 423<br>№ для заказа <b>0271 047</b> | S30<br>Nozzles: 543 / 252<br>№ для заказа <b>0271 051</b> |
| Очень большой                     |                                                         | D40<br>Сопла: 117 / 427<br>№ для заказа <b>0271 048</b> |                                                           |
| Рекомендуемый фильтр<br>пистолета | красный                                                 | белый                                                   | -                                                         |

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.  
Ottogasse 2/20  
2333 Leopoldsdorf  
Österreich  
Tel. +43/ 2235 / 44 158  
Telefax +43/ 2235 / 44 163  
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment  
Veilinglaan 56-58  
1861 Meise-Wolvertem  
Belgium  
Tel. +32/2/269 46 75  
Telefax +32/2/269 78 45  
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG  
Industriestrasse 22  
9450 Altstätten  
Schweiz  
Tel. +41/71 / 7 57 22 11  
Telefax +41/71 / 7 57 22 22  
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
D-88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
D-88669 Markdorf  
Deutschland  
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664  
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155  
wagner@wagner-group.com  
www.wagner-group.com
- CZ** E-Coreco s.r.o.  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
Czechia  
Tel. +420 734 792 823  
Telefax 420 227 077 364  
info@aplikacebarev.cz
- DK** Wagner Spraytech  
Scandinavia A/S  
Helgeshøj Allé 28  
2630 Taastrup  
Denmark  
Tel. +45 43 27 18 18  
Telefax +45 43 43 05 28  
wagner@wagner-group.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00  
Telefax 91 883 19 59  
ventas@grupo-k.es  
info@grupo-k.es
- F** Euromair Antony  
S.A.V. Ile-de-France  
12-14, av. F. Sommer  
92160 Antony  
Tel. 01.55.59.92.42  
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57  
conseil.paris@euromair.com
- F** Euromair Distribution  
Siège Social / S.A.V. Sud  
343, bd. F. Perrin  
13106 Rousset Cedex  
Tel. 04.42.29.08.96  
Telefax 04.42.53.44.36  
conseil@euromair.com
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited  
The Coach House  
2 Main Road  
Middleton Cheney OX17 2ND  
Great Britain  
UK-Helpline 01295 714200  
Fax 01295 710100  
enquiries@wagnerspraytech.co.uk
- I** Wagner S.p.A.  
23868 Valmadrera (Lc)  
Via Santa Vecchia, 109  
Italia  
Tel./Fax 0341 210100 (centralino)  
  
wagner\_it\_va@wagner-group.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV  
De Heldinnenlaan 200,  
3543 MB Utrecht  
Netherlands  
Tel. +31/ 30/241 41 55  
Telefax +31/ 30/241 17 87  
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech  
Scandinavia A/S  
Helgeshøj Allé 28  
2630 Taastrup  
Denmark  
Tel. +45 43 27 18 18  
Telefax +45 43 43 05 28  
wagner@wagner-group.dk
- RU** ООО Мефферт Полилюкс  
142407 Россия, Московская обл,  
Ногинский р-н, территория  
«Ногинск-Технопарк» д.14  
Tel. +7 495 221 6666  
Telefax +7 495 99 55 88 2  
2216666@m-p-l.ru  
dis@m-p-l.ru

**www.wagner-group.com**

### Аксессуары для установок HC 1



| Поз. | HC 950<br>HC 950-SSP<br>HC 970<br>HC 970-SSP | Описание                                                                  |
|------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 0502 166                                     | Пистолет-распылитель AG 14, F-резьба                                      |
|      | 0502 119                                     | Пистолет-распылитель AG 14, G-резьба                                      |
| 2    | 0289 391                                     | Держатель сопла TradeTip 3 F                                              |
|      | 0289 390                                     | Держатель сопла TradeTip 3 G                                              |
| 3    | 0553 xxx                                     | Сопло Wagner TradeTip 3                                                   |
| 4    | 0271 065                                     | Держатель сопла 2Speed                                                    |
| 5    | 0271 xxx                                     | Сопло Wagner 2Speed                                                       |
| 6    | 0179 732                                     | Соединительная муфта, 1/4 × 3/8 дюйма                                     |
| 7    | 2336 582                                     | Вспомогательный шланг DN 10 мм, 2,5 м, резьба NPSM 3/8                    |
| 8    | 3203 026                                     | Двойная муфта 3/8–1/2 дюйма                                               |
|      | 9985 783                                     | Двойная муфта 3/8–3/4 дюйма                                               |
|      | 9985 782                                     | Двойная муфта 1/2–3/4 дюйма                                               |
| 9    | 2336 583                                     | Специальный шланг высокого давления DN 10 мм, 15 м, резьба NPSM 3/8 дюйма |
|      | 2336584                                      | Специальный шланг высокого давления DN 10 мм, 30 м, резьба NPSM 3/8 дюйма |
|      | 2336 585                                     | Специальный шланг высокого давления DN 13 мм, 15 м, резьба NPSM 1/2 дюйма |
|      | 2336 586                                     | Специальный шланг высокого давления DN 19 мм, 15 м, резьба NPSM 3/4 дюйма |
| 10   | 808-550                                      | Шестигранный фитинг, 3/8 дюйма (для фильтра высокого давления)            |
|      | 0349610                                      | Шестигранный фитинг, 1/2 дюйма (для фильтра высокого давления)            |

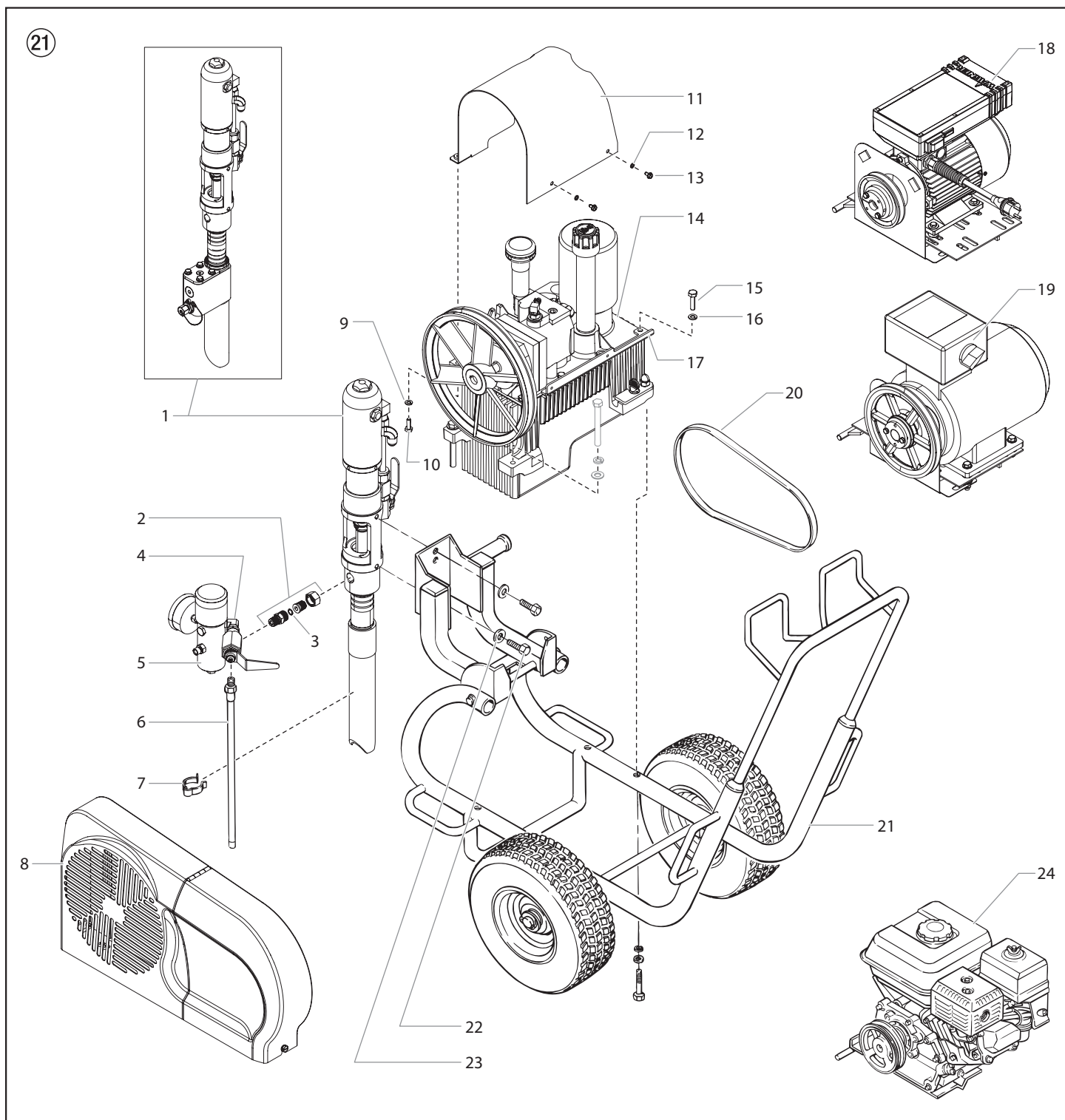
## Аксессуары для установок HC 2



| Поз.     | HC 950   | HC 950-SSP | HC 970   | HC 970-SSP | Описание                                                                                                                                                                             |
|----------|----------|------------|----------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | 0296 441 | 0296 441   | 0296 441 | 0296 441   | Пистолет-удлинитель 120 см, G-резьба 7/8"                                                                                                                                            |
|          | 0296 442 | 0296 442   | 0296 442 | 0296 442   | Пистолет-удлинитель 200 см, G-резьба 7/8"                                                                                                                                            |
|          | 0296 443 | 0296 443   | 0296 443 | 0296 443   | Пистолет-удлинитель 120 см, F-резьба 11/16"                                                                                                                                          |
|          | 0296 444 | 0296 444   | 0296 444 | 0296 444   | Пистолет-удлинитель 200 см, F-резьба 11/16"                                                                                                                                          |
| <b>2</b> | 9984 567 | 9984 567   | 9984 567 | 9984 567   | Двойная муфта, резьба NPSM 3/8 дюйма DN 10 мм (для удлинительного шланга)                                                                                                            |
|          | 0256 343 | 0256 343   | 0256 343 | 0256 343   | Двойная муфта 3/8 дюйма (для удлинительного шланга)                                                                                                                                  |
|          | 3202 901 | 3202 901   | 3202 901 | 3202 901   | Двойная муфта 1/2 дюйма (для удлинительного шланга)                                                                                                                                  |
|          | 9985 781 | 9985 781   | 9985 781 | 9985 781   | Двойная муфта 3/4 дюйма (для удлинительного шланга)                                                                                                                                  |
| <b>3</b> | 0268 905 | 0268 905   | 0268 905 | 0268 905   | Набор текстурных сопел 4, 6, 8, 10 мм                                                                                                                                                |
| <b>4</b> | 0258 202 | 0258 202   | 0258 202 | 0258 202   | Распыляющая головка для работы со шпатлевкой безвоздушного распыления (текстурной) с опорой для шланга подачи сжатого воздуха                                                        |
|          | 0258 720 | 0258 720   | 0258 720 | 0258 720   | Комплект для создания текстур: распыляющая головка, набор текстурных сопел, игла для прочистки сопел и шланг для сжатого воздуха DN 9 мм, 15 м с быстроразъемной муфтой (не показан) |
| <b>5</b> | 0345 010 | 0345 010   | 0345 010 | 0345 010   | Валик IR-100                                                                                                                                                                         |
| <b>6</b> | 2312 160 | 2312 160   | 2312 160 | 2312 160   | Соединительный комплект для объемных контейнеров                                                                                                                                     |
| <b>7</b> | 2309 956 | 2309 956   | 2309 956 | 2309 956   | Объемный контейнер                                                                                                                                                                   |

## Узел главного привода

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP

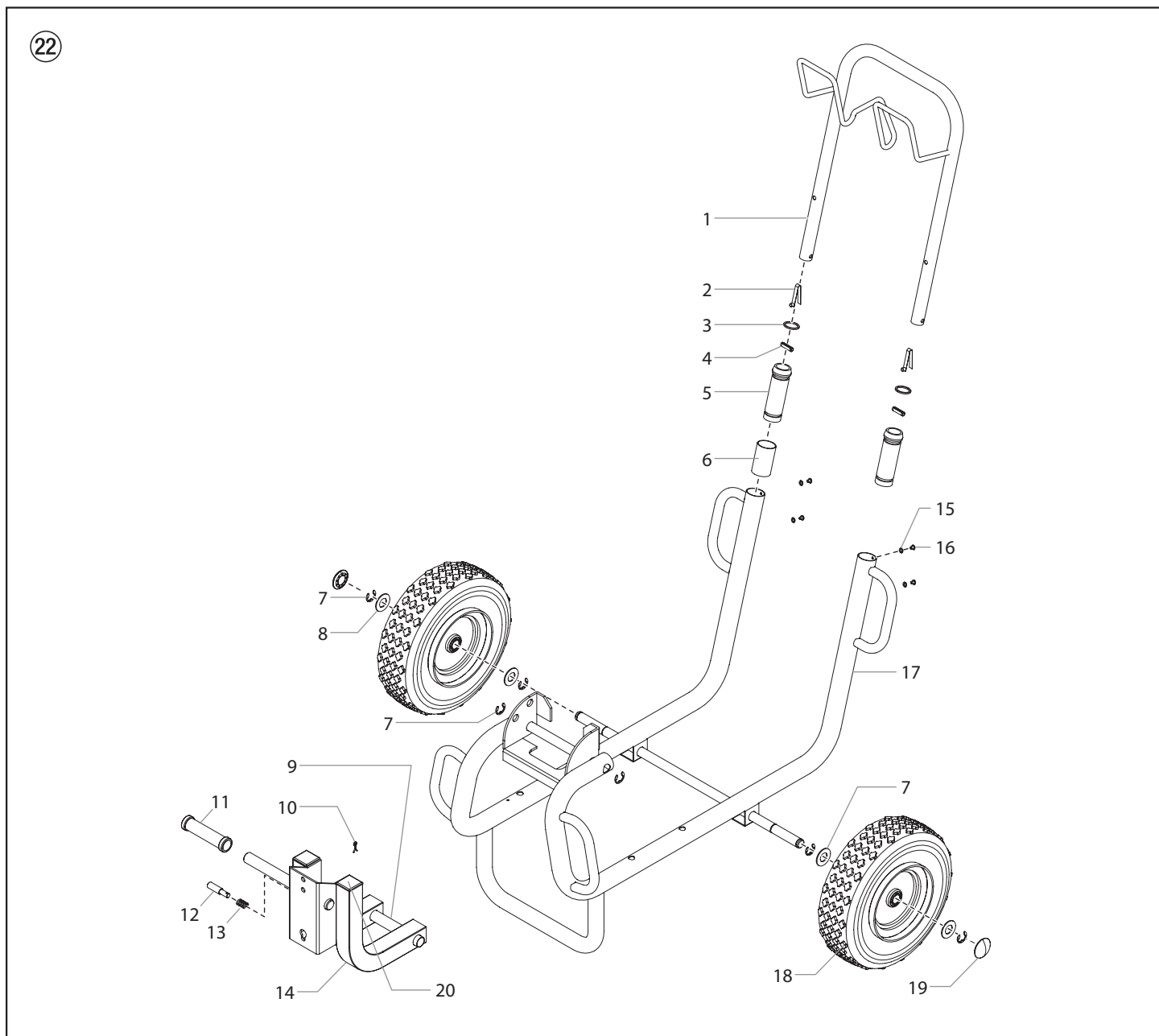


| Поз. | HC950    | HC950-SSP | HC970    | HC970-SSP | Описание                                                   |
|------|----------|-----------|----------|-----------|------------------------------------------------------------|
| 1*   | 0528013  | 0528610   | 0528017  | 0528028   | Мотор/Узел помпы                                           |
| 2    | 0556101  | 0556101   | 0556101  | 0556101   | Монтажный узел поворотного устройства (включает позицию 3) |
| 3    | 0556072  | 0556072   | 0556072  | 0556072   | Кольцевая прокладка                                        |
| 4*   | 0555645  | 0555645   | 0555645  | 0555645   | Сливной клапан                                             |
| 5*   | -----    | -----     | -----    | -----     | Фильтр в сборе                                             |
| 6    | 0528034  | 0528034   | 0528034  | 0528034   | Сливной шланг                                              |
| 7    | 0528095  | 0528095   | 0528095  | 0528095   | Зажим для шланга                                           |
| 8*   | 0528605A | 0528605A  | 0528605A | 0528605A  | Узел защиты ремня                                          |
| 9    | 9821503  | 9821503   | 9821503  | 9821503   | Стопорная шайба                                            |
| 10   | 9800312  | 9800312   | 9800312  | 9800312   | Винт                                                       |
| 11   | 0528333A | 0528333A  | 0528333A | 0528333A  | Крышка гидро отсека                                        |
| 12   | 770-879  | 770-879   | 770-879  | 770-879   | Стопорная шайба (2)                                        |
| 13   | 862-501  | 862-501   | 862-501  | 862-501   | Винт (2)                                                   |
| 14*  | -----    | -----     | -----    | -----     | Система гидравлики                                         |
| 15   | 0349302  | 0349302   | 0349302  | 0349302   | Винт кронштейна (2)                                        |
| 16   | 0509772  | 0509772   | 0509772  | 0509772   | Стопорная шайба                                            |
| 17   | 0528235  | 0528235   | 0528235  | 0528235   | Кронштейн                                                  |
| 18*  | 0528611A | 0528611A  | -----    | -----     | Комплект конвертера, постоянный ток-сетевое питание-230В   |
| 19*  | -----    | -----     | 0528612A | 0528612A  | Комплект конвертера, постоянный ток-сетевое питание 400V   |
| 20   | 449-125  | 449-125   | 0290510  | 0290510   | Клиновидный ремень, комплект конвертера, постоянный ток    |
| 21*  | 451-070  | 451-070   | 451-070  | 451-070   | Тележка в сборке                                           |
| 22   | 0349480  | 0349480   | 0349480  | 0349480   | Винт (2)                                                   |
| 23   | 0349362  | 0349362   | 0349362  | 0349362   | Шайба (2)                                                  |
| 24*  | 0290614A | 0290614A  | -----    | -----     | Комплект конвертера, 4.8 л.с., Honda, бензиновый           |
|      | -----    | -----     | 0290456A | 0290456A  | Комплект конвертера, 8.5 л.с., Honda, бензиновый           |

\* м отдельный список

## Тележка

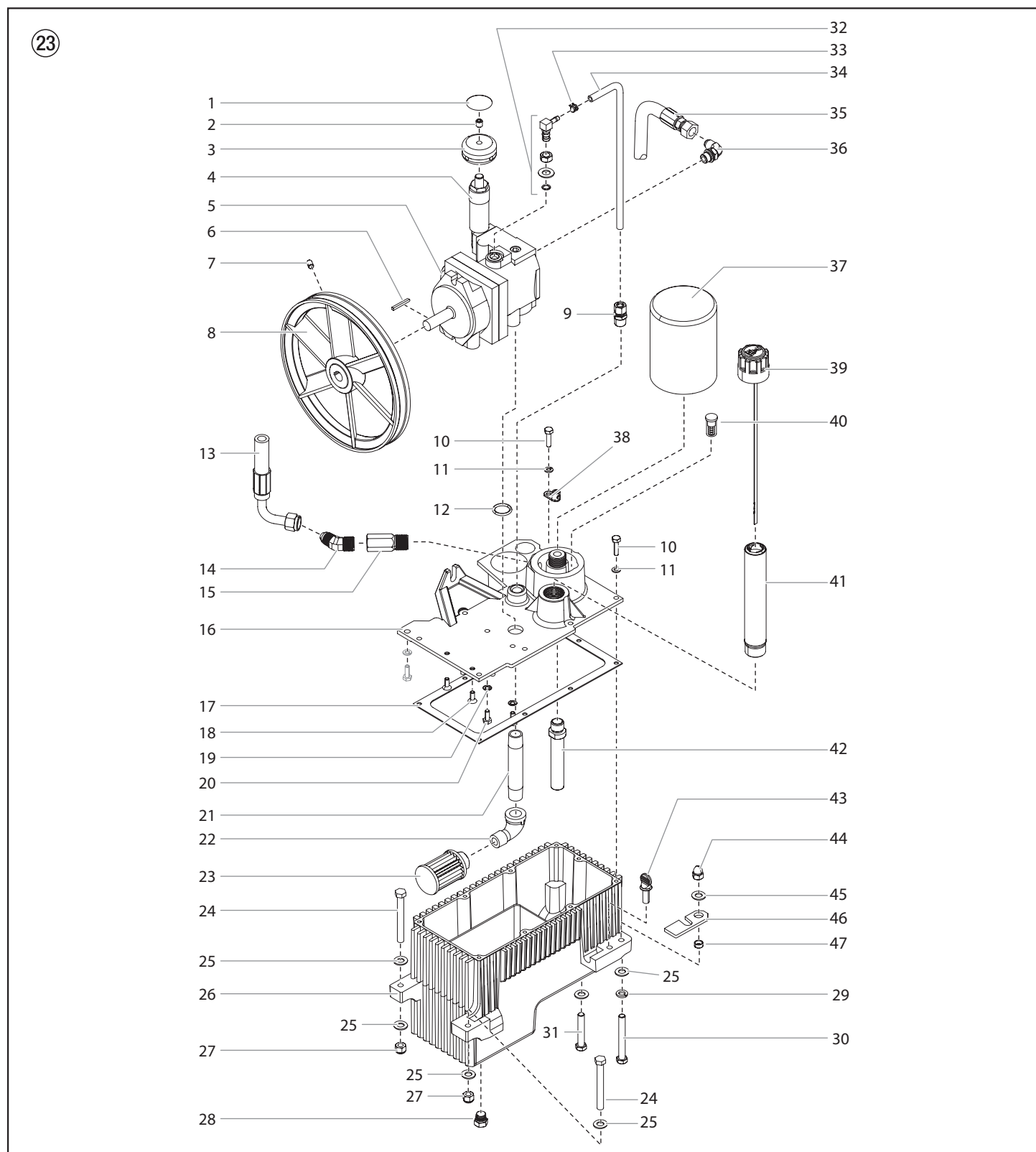
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



| Поз. | HC950<br>HC950-SSP | HC970<br>HC970-SSP | Описание               |
|------|--------------------|--------------------|------------------------|
| 1    | 0528089            | 0528089            | Ручка                  |
| 2    | 9841504            | 9841504            | Круглая кнопка (2)     |
| 3    | 0295609            | 0295609            | Шайба (2)              |
| 4    | 0295610            | 0295610            | Роликовый штифт (2)    |
| 5    | 0295607            | 0295 607           | Рукав (2)              |
| 6    | 0528084            | 0528084            | Распорка ручки тележки |
| 7    | 0528088            | 0528088            | Стопорное кольцо (2)   |
| 8    | 0295687            | 0295687            | Шайба (4)              |
| 9    | 0528087            | 0528087            | Ось поворотного рычага |
| 10   | 0509239            | 0509239            | Разводная чека         |
| 11   | 0349324            | 0349324            | Захват                 |
| 12   | 0349327            | 0349327            | Стопорный штифт        |
| 13   | 0349328            | 0349328            | Пружина                |
| 14   | 0528086            | 0528086            | Поворотный рычаг       |
| 15   | 0295606            | 0295606            | Шайба (4)              |
| 16   | 0295608            | 0295608            | Винт                   |
| 17   | 0528341A           | 0528341A           | Сварная рама           |
| 18   | 0509390            | 0509390            | Колесо (2)             |
| 19   | 0509625            | 0509625            | Колпачок колеса (2)    |
| 20   | 0528085            | 0528085            | Заглушка (2)           |

## Гидравлическая система

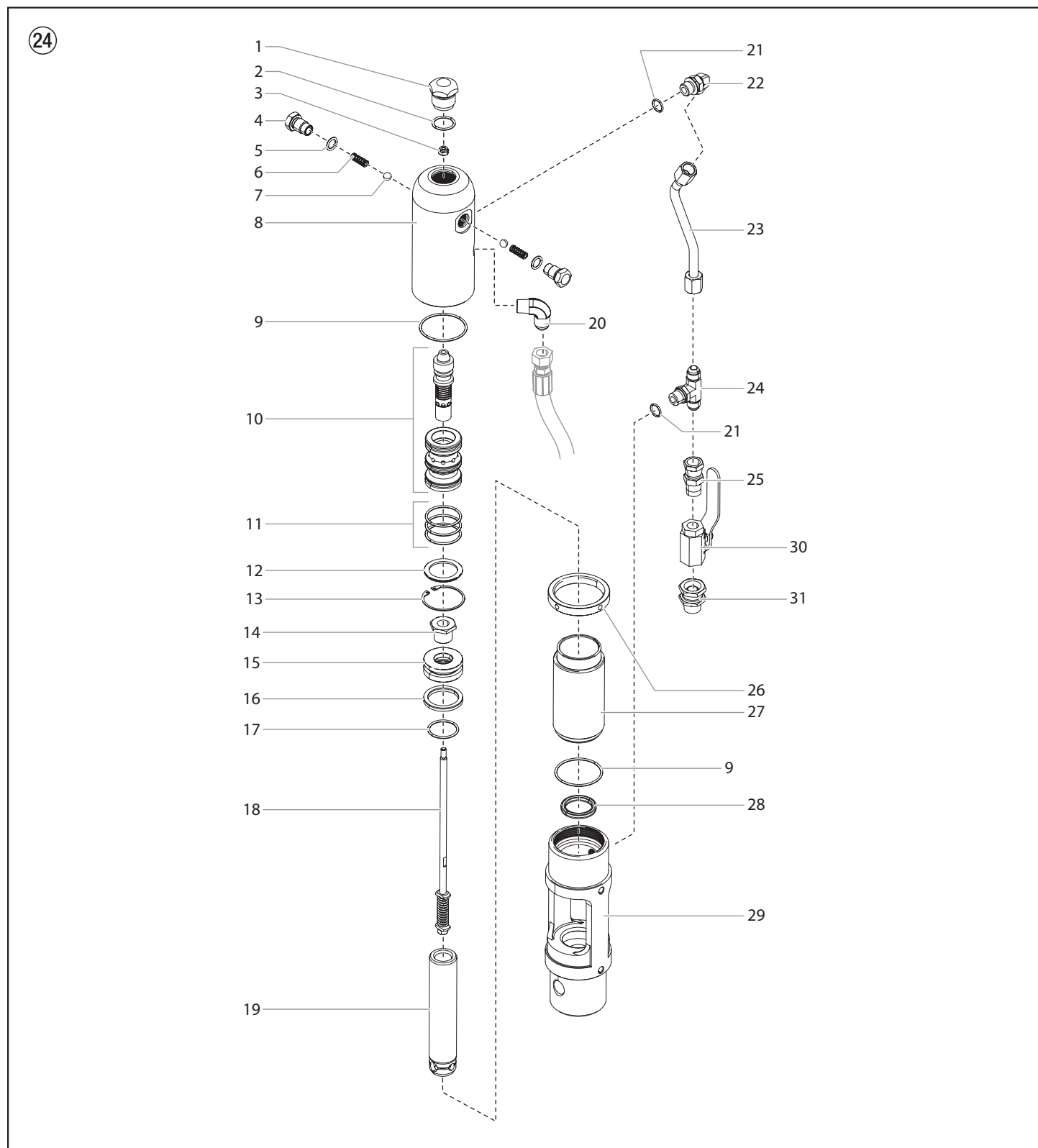
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



| Поз. | HC950<br>HC950-SSP | HC970<br>HC970-SSP | Описание                              |
|------|--------------------|--------------------|---------------------------------------|
| 1    | 0349616            | 0349616            | Наклейка на ручку                     |
| 2    | 0349492            | 0349492            | Установочный винт                     |
| 3    | 0349341            | 0349341            | Ручка регулятора давления             |
| 4    | 0555969            | 0555969            | Контроллер                            |
| 5    | 0349455            | 0349455            | Гидравлический насос                  |
| 6    | 0349456            | 0349456            | Шпонка, насос                         |
| 7    | 0349345            | 0349345            | Установочный винт                     |
| 8    | 0349225            | 0349225            | Узел шкива и вентилятора              |
| 9    | 0349339            | 0349339            | Соединитель для трубки                |
| 10   | 0349302            | 0349302            | Винт (8)                              |
| 11   | 0349303            | 0349303            | Стопорная шайба (10)                  |
| 12   | 0349360            | 0349360            | Кольцо круглого сечения               |
| 13   | 0349356            | 0349356            | Возвратный шланг в сборе              |
| 14   | 0349465            | 0349465            | Фитинг, 45°                           |
| 15   | 0349463            | 0349463            | Переходник                            |
| 16   | 0290770            | 0290770            | Крышка бачка                          |
| 17   | 0349350            | 0349350            | Прокладка бачка                       |
| 18   | 0349348            | 0349348            | Винт с головкой под торцевой ключ (2) |
| 19   | 0349347            | 0349347            | Шайба (2)                             |
| 20   | 0349349            | 0349349            | Винт (2)                              |
| 21   | 0528171            | 0528171            | Ниппель                               |
| 22   | 0349352            | 0349352            | Наружный отвод                        |
| 23   | 0349353            | 0349353            | Входной фильтр                        |
| 24   | 0349375            | 0349375            | Шестигранный болт (2)                 |
| 25   | 0254426            | 0254426            | Плоская шайба (6)                     |
| 26   | 449-718A           | 449-718A           | Гидравлический бак                    |
| 27   | 0349458            | 0349458            | Стопорная гайка (2)                   |
| 28   | 0349484            | 0349484            | Заглушка                              |
| 29   | 0509292            | 0509292            | Стопорная шайба (4)                   |
| 30   | 0349363            | 0349363            | Шестигранный болт                     |
| 31   | 0509421            | 0509421            | Шестигранный болт                     |
| 32   | 0349340            | 0349340            | Колено                                |
| 33   | 0349338            | 0349338            | Хомут для шланга                      |
| 34   | 0349337            | 0349337            | Трубка, тефлон                        |
| 35   | 0349358            | 0349358            | Напорный шланг в сборе                |
| 36   | 0349487            | 0349487            | Колено                                |
| 37   | 0555469            | 0555469            | Фильтр гидросистемы                   |
| 38   | 0349361            | 0349361            | Заземляющее ушко                      |
| 39   | 0349614            | 0349614            | Маслощуп                              |
| 40   | 0349373            | 0349373            | Байпас гидросистемы                   |
| 41   | 0349467            | 0349467            | Трубка в сборе                        |
| 42   | 0528164A           | 0528164A           | Трубка                                |
| 43   | 0349368            | 0349368            | Винт-барашек                          |
| 44   | 0349369            | 0349369            | Колпачковая гайка                     |
| 45   | 0509285            | 0509285            | Шайба                                 |
| 46   | 0349370            | 0349370            | Фиксатор опорной плиты                |
| 47   | 0349371            | 0349371            | Промежуточная вставка                 |

## Гидравлический двигатель

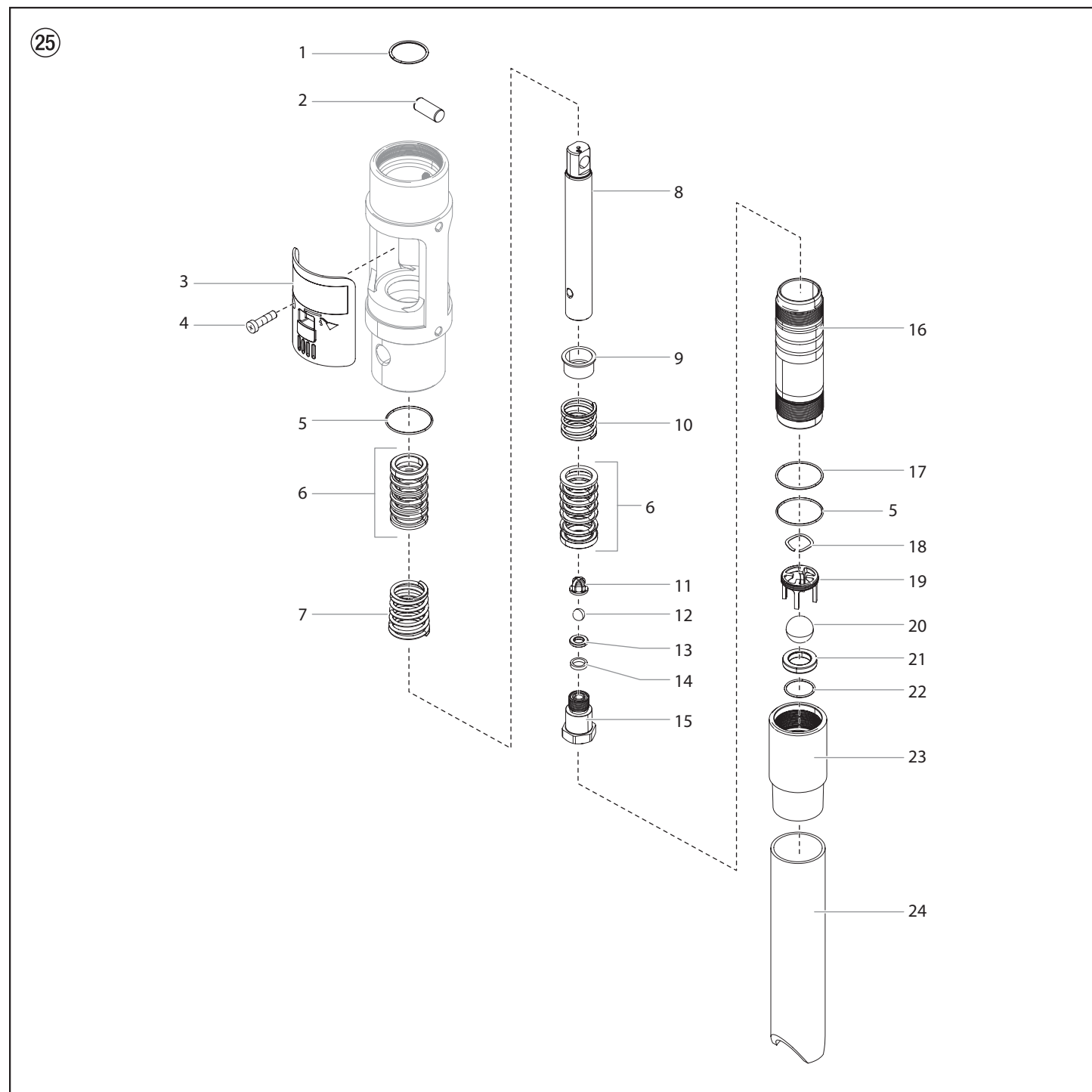
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



| Поз. | HC950<br>HC950-SSP | HC970<br>HC970-SSP | Описание                                                                          |
|------|--------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 0349384            | 0349384            | Заглушка отверстия головки цилиндров                                              |
| 2    | 0349385            | 0349385            | Кольцо круглого сечения                                                           |
| 3    | 0349386            | 0349386            | Гибкая стопорная гайка                                                            |
| 4    | 0349378            | 0349378            | Стопор (2)                                                                        |
| 5    | 0349379            | 0349379            | Кольцо круглого сечения (2)                                                       |
| 6    | 0349380            | 0349380            | Разъединительная пружина (2)                                                      |
| 7    | 0349381            | 0349381            | Шарик, нержавеющая сталь (2)                                                      |
| 8    | 0349388            | 0349388            | Головка цилиндров                                                                 |
| 9    | 0349389            | 0349389            | Кольцо круглого сечения (2)                                                       |
| 10   | 0349382            | 0349382            | Группа золотник/втулка                                                            |
| 11   | 0349383            | 0349383            | Кольцо круглого сечения (3)                                                       |
| 12   | 0349390            | 0349390            | Стопор втулки                                                                     |
| 13   | 0349391            | 0349391            | Стопорное кольцо                                                                  |
| 14   | 0349393            | 0349393            | Стопорный винт поршня                                                             |
| 15   | 0349394            | 0349394            | Поршень                                                                           |
| 16   | 0349395            | 0349395            | Уплотнение поршня                                                                 |
| 17   | 0349396            | 0349396            | Кольцо круглого сечения                                                           |
| 18   | 0349397            | 0349627            | Шток клапана в сборе                                                              |
| 19   | 0349398            | 0349633            | Шток поршня                                                                       |
| 20   | 0349516            | 0349516            | Колено, 90°                                                                       |
| 21   | 0555480            | 0555480            | Кольцо круглого сечения (2)                                                       |
| 22   | 192-051            | 192-051            | Колено (включает поз. 21)                                                         |
| 23   | 0537563            | 0537531            | Внутривальный привод                                                              |
| 24   | 0537564            | 0537564            | Тройник (включает поз. 21)                                                        |
| 25   | 431-019            | 431-019            | Шарнир                                                                            |
| 26   | 0349399            | 0349399            | Стопорное кольцо                                                                  |
| 27   | 0349626            | 0349400            | Цилиндр                                                                           |
| 28   | 0349401            | 0349401            | Уплотнение штока                                                                  |
| 29   | 0555647            | 0555680            | Блок двигателя и насоса                                                           |
| 30   | 0509418            | 0509418            | Шаровой кран                                                                      |
| 31   | 0528096            | 0528096            | Поворотный фитинг в сборе                                                         |
|      |                    |                    |                                                                                   |
|      | 0349703            | 0349703            | Сервисный комплект двигателя, малый (включает поз. 2, 3, 5–7, 9, 11, 16, 17 и 28) |
|      | 0537826            | 0537928            | Комплект трубок для двигателя (включает элементы 21-25)                           |

## Секция жидкостей

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP

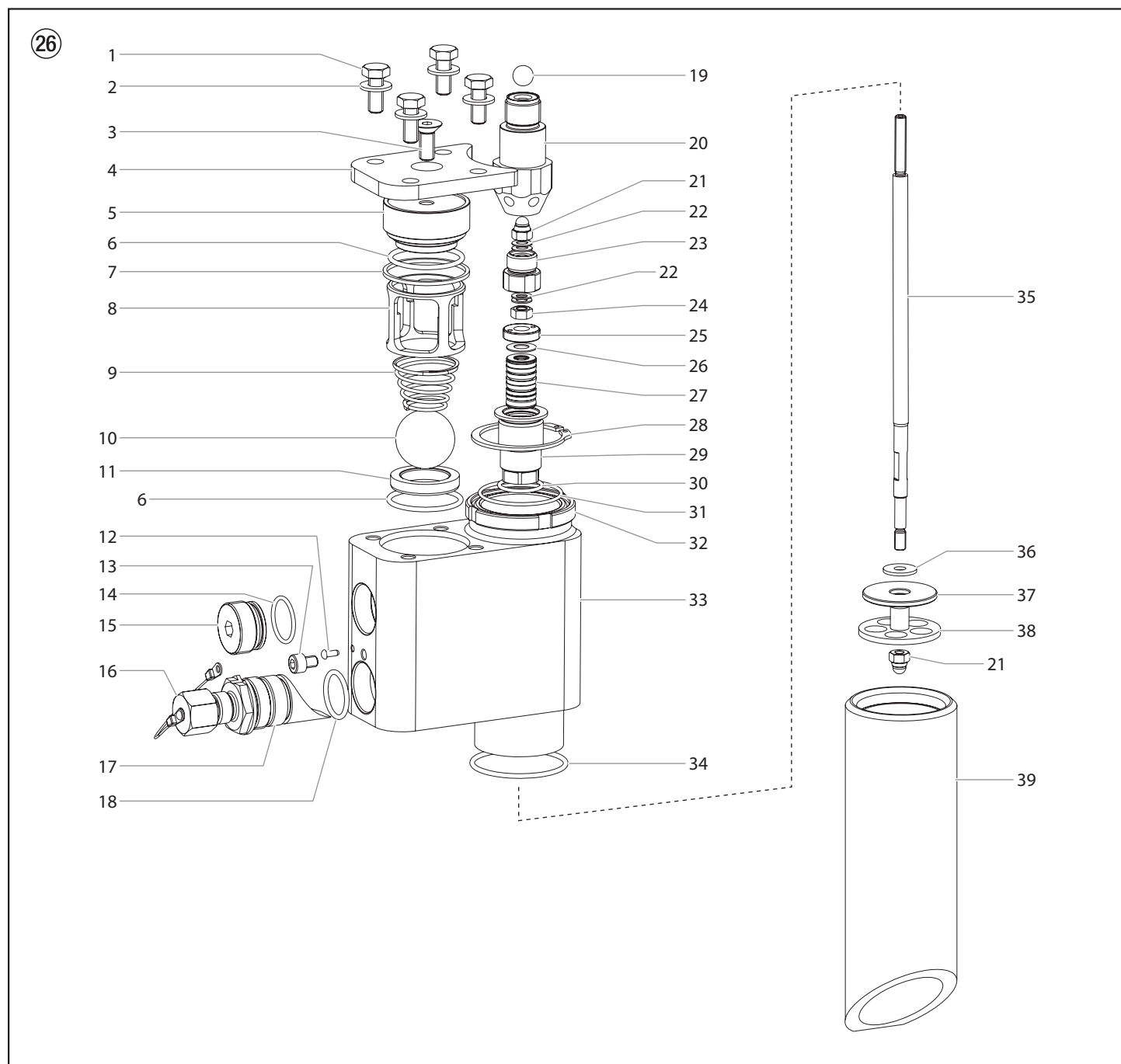


| Поз. | HC950        | HC950-SSP        | HC970        | HC970-SSP        | Описание                                                                                                                                                       |
|------|--------------|------------------|--------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 0349406      | 0349406          | 0349406      | 0349406          | Стопорное кольцо                                                                                                                                               |
| 2    | 0349407      | 0349407          | 0349407      | 0349407          | Соединительный палец                                                                                                                                           |
| 3    | 0349473      | 0349473          | 0349473      | 0349473          | Крышка (2)                                                                                                                                                     |
| 4    | 0349472      | 0349472          | 0349472      | 0349472          | Винт (2)                                                                                                                                                       |
| 5    | 0349408      | 0349408          | 0349408      | 0349408          | Кольцевая прокладка, PTFE (3)                                                                                                                                  |
| 6    | 0349409      | 0349409          | 0349409      | 0349409          | Упаковочный комплект, кожаг/сверхвысокомолекулярный полиэтилен/сталь(2)                                                                                        |
| 7    | 0349410      | 0349410          | 0349410      | 0349410          | Верхняя нажимная пружина (2)                                                                                                                                   |
| 8    | 0349596      | 0550036          | 0349411      | 0550037          | Подающий шток                                                                                                                                                  |
| 9    | 0349412      | 0349412          | 0349412      | 0349412          | Стопор пружины                                                                                                                                                 |
| 10   | 0349413      | 0349413          | 0349413      | 0349413          | Нижняя нажимная пружина                                                                                                                                        |
| 11   | 0349622      | -----            | 0349622      | -----            | Каркас выходного клапана                                                                                                                                       |
| 12   | 0509710      | 9941501          | 0509710      | 9941501          | Шар выходного клапана                                                                                                                                          |
| 13   | 0555668      | -----            | 0555668      | -----            | Гнездо выходного клапана                                                                                                                                       |
| 14   | 0555669      | -----            | 0555669      | -----            | Уплотнительная шайба                                                                                                                                           |
| 15*  | 0555670      | -----            | 0555670      | -----            | Кожух выходного клапана                                                                                                                                        |
| 16   | 0349606      | 0349606          | 0349416      | 0349416          | Цилиндр помпы                                                                                                                                                  |
| 17   | 0349417      | 0349417          | 0349417      | 0349417          | Кольцевая прокладка                                                                                                                                            |
| 18   | 0528081      | 0528081          | 0528081      | 0528081          | Волнистая шайба                                                                                                                                                |
| 19   | 0555672      | -----            | 0555672      | -----            | Каркас нижнего клапана                                                                                                                                         |
| 20   | 0509707      | -----            | 0509707      | -----            | Шар нижнего клапана                                                                                                                                            |
| 21   | 0509623      | -----            | 0509623      | -----            | Гнездо нижнего клапана                                                                                                                                         |
| 22   | 0509708      | -----            | 0509708      | -----            | Гнездо кольцевой прокладки                                                                                                                                     |
| 23   | 0528011      | -----            | 0528011      | -----            | Корпус нижнего клапана                                                                                                                                         |
| 24   | 0349300      | -----            | 0349300      | -----            | Сифонная трубка                                                                                                                                                |
|      | <b>HC950</b> | <b>HC950-SSP</b> | <b>HC970</b> | <b>HC970-SSP</b> |                                                                                                                                                                |
|      | 0528102      | 0537901          | 0528103      | 0537900          | Комплект для технического обслуживания секции жидкостей, основной (включает в себя пункты 8, 16, и комплект для технического обслуживания малый номер 0528101) |
|      | 0528101      | -----            | 0528101      | -----            | Комплект для технического обслуживания секции жидкостей, основной (включает в себя пункты 1, 5, 6, 11, 12, 14, 17, 20, 22, и локтайт номер 426-051)            |
|      | -----        | 0528705          | -----        | 0528705          | Комплект для технического обслуживания секции жидкостей, основной (включает в себя пункты 1, 5, 6, 12, 17, и локтайт номер 426-051)                            |
|      | 0555678      | -----            | 0555678      | -----            | Узел нижнего клапана (включает пункты 11-15)                                                                                                                   |

\* Крутящий момент выходного клапана до 68 Нм (50 футо-фунтов). Используйте синий локтайт № 243.

## Ковшового клапана

HC 950-SSP • HC 970-SSP

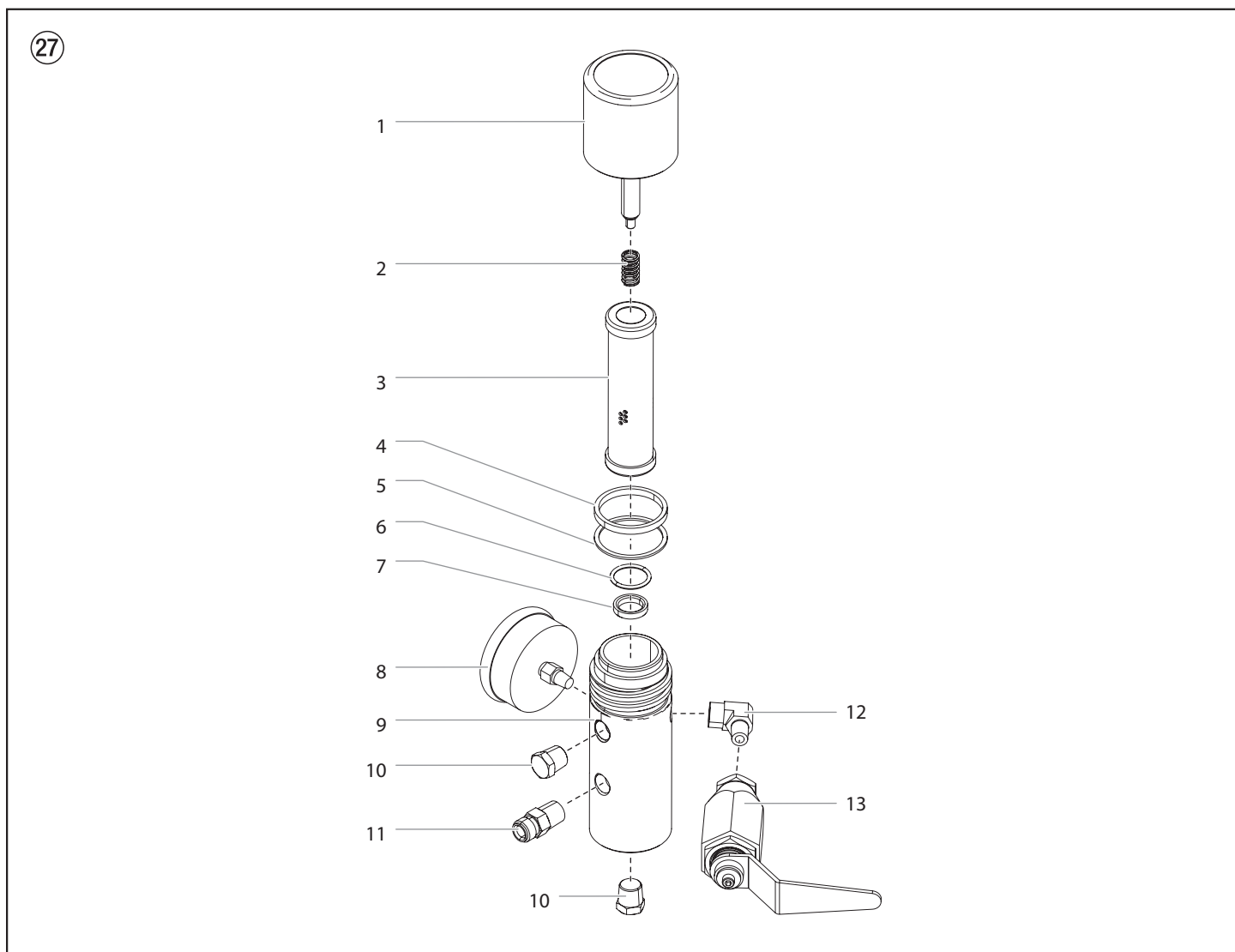


| Поз. | HC950-SSP | HC970-SSP | Описание                            |
|------|-----------|-----------|-------------------------------------|
| 1    | 9907 195  | 9907 195  | Шестигранный винт (4)               |
| 2    | 9920 102  | 9920 102  | Шайба (4)                           |
| 3    | 9900 513  | 9900 513  | Винт                                |
| 4    | 0349 683  | 0349 683  | Прижимная пластина                  |
| 5    | 0349 684  | 0349 684  | Запорная плита                      |
| 6    | 0367 525  | 0367 525  | Кольцо круглого сечения (2)         |
| 7    | 0349 685  | 0349 685  | Уплотнительное кольцо               |
| 8    | 0349 556  | 0349 556  | Сепаратор шарикового подшипника     |
| 9    | 0037 776  | 0037 776  | Нажимная пружина                    |
| 10   | 9941 537  | 9941 537  | Шарик                               |
| 11   | 0349 557  | 0349 557  | Седло шарика                        |
| 12   | 9930 411  | 9930 411  | Штифт с насечкой                    |
| 13   | 9906 025  | 9906 025  | Винт с цилиндрической головкой      |
| 14   | 2337 803  | 2337 803  | Кольцо круглого сечения             |
| 15   | 0349 555  | 0349 555  | Заглушка                            |
| 16   | 0349 152  | 0349 152  | Заглушка в сборе                    |
| 17   | 0349 688  | 0349 688  | Уплотняющая заглушка с переходником |
| 18   | 9971 148  | 9971 148  | Кольцо круглого сечения             |
| 19   | 9941 501  | 9941 501  | Шарик                               |
| 20*  | 0349 151  | 0349 151  | Выходной клапан в сборе             |
| 21   | 9910 712  | 9910 712  | Колпачковая гайка М6 (2)            |
| 22   | 9923 501  | 9923 501  | Дисковая пружина (4)                |
| 23   | 0349 690  | 0349 690  | Соединительный элемент              |
| 24   | 9910 113  | 9910 113  | Шестигранная гайка М6               |
| 25   | 0349 551  | 0349 551  | Плоский перфорированный винт        |
| 26   | 9923 504  | 9923 504  | Дисковая пружина                    |
| 27   | 0349 576  | 0349 576  | Сальник в сборе                     |
| 28   | 3053 865  | 3053 865  | Стопорное кольцо                    |
| 29   | 0349687   | 0349687   | Вставка                             |
| 30   | 9971 353  | 9971 353  | Кольцо круглого сечения 21 × 2      |
| 31   | 0349 408  | 0349 408  | Кольцо круглого сечения 50 × 1,78   |
| 32   | 0349 686  | 0349 686  | Гайка с канавкой                    |
| 33   | 0349 682  | 0349 682  | Корпус входного клапана             |
| 34   | 9971 489  | 9971 489  | Кольцо круглого сечения 47 × 2,5    |
| 35   | 0349 545  | 0349 545  | Шток                                |
| 36   | 9920 311  | 9920 311  | Шайба                               |
| 37   | 0349 544  | 0349 544  | Пластина ковшового клапана          |
| 38   | 0349 543  | 0349 543  | Ковшовой клапан                     |
| 39   | 0349 580  | 0349 580  | Всасывающая трубка                  |
|      |           |           |                                     |
|      | 0349 150  | 0349 150  | Ковшовой клапан в сборе             |

\* Крутящий момент выходного клапана до 68 Нм (50 футо-фунтов). Используйте синий локтайт № 243.

### Фильтра высокого давления

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



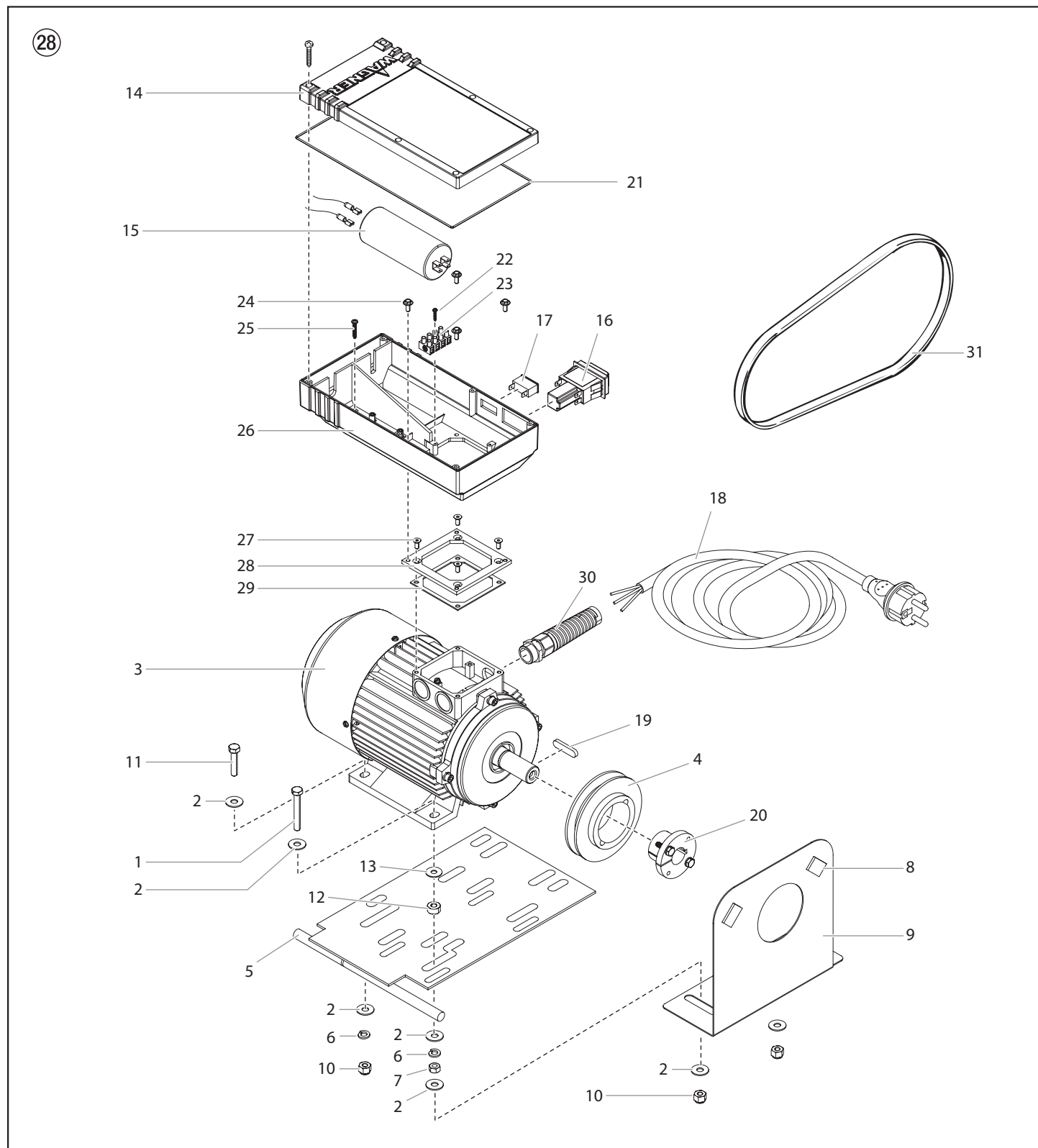
| Поз. | HC950    | HC950-SSP | HC970    | HC970-SSP | Описание                                                                 |
|------|----------|-----------|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 0290443  | 0290443   | 0290443  | 0290443   | Узел крышки фильтра                                                      |
| 2    | 0349430  | 0349430   | 0349430  | 0349430   | Пружина                                                                  |
| 3    | 0349707  | 0349707   | 0349707  | 0349707   | Патрон фильтра, 0 М, с шаромI                                            |
|      | 0349704* | 0349704*  | 0349704* | 0349704*  | Патрон фильтра, 50 М, с шаромI                                           |
|      | 0349431* | 0349431*  | 0349431* | 0349431*  | Патрон фильтра, 5 М, с шаромI                                            |
|      | 0349705* | 0349705*  | 0349705* | 0349705*  | Патрон фильтра, 100М, с шаромI                                           |
| 4    | 0349432  | 0349432   | 0349432  | 0349432   | Прокладка, PTFE, (толстая)                                               |
| 5    | 0349433  | 0349433   | 0349433  | 0349433   | Прокладка, PTFE (тонкая)                                                 |
| 6    | 0349434  | 0349434   | 0349434  | 0349434   | Кольцевая прокладка PTFE                                                 |
| 7    | 0349435  | 0349435   | 0349435  | 0349435   | Гнездо, карбид вольфрама                                                 |
| 8    | 0528161  | 0528161   | 0528161  | 0528161   | Манометр                                                                 |
| 9    | 0290424  | 0290424   | 0290424  | 0290424   | Корпус фильтра                                                           |
| 10   | 0349438  | 0349438   | 0349438  | 0349438   | Заглушка трубы                                                           |
| 11   | 0509738  | -----     | -----    | -----     | Шестиугольный фитинг, 3/8"                                               |
|      | -----    | 0349610   | 0349610  | 0349610   | Шестиугольный фитинг, 1/2"                                               |
| 12   | 0528082  | 0528082   | 0528082  | 0528082   | Колено, 90°                                                              |
| 13** | 0555645  | 0555645   | 0555645  | 0555645   | Сливного клапана                                                         |
|      |          |           |          |           |                                                                          |
|      | 0528608A | -----     | -----    | -----     | Узел фильтра, фитинг выпускного отверстия 3/8 дюйма (включает поз. 1–13) |
|      | -----    | 0528609A  | 0528609A | 0528609A  | Узел фильтра, фитинг выпускного отверстия 1/2 дюйма (включает поз. 1–13) |
|      | 0349700  | 0349700   | 0349700  | 0349700   | Полный комплект технического обслуживания (включая пункты 2 и 4-6)       |

\* Дополнительно

\*\* м отдельный список

## электрического конвертера (230 В / 400 В)

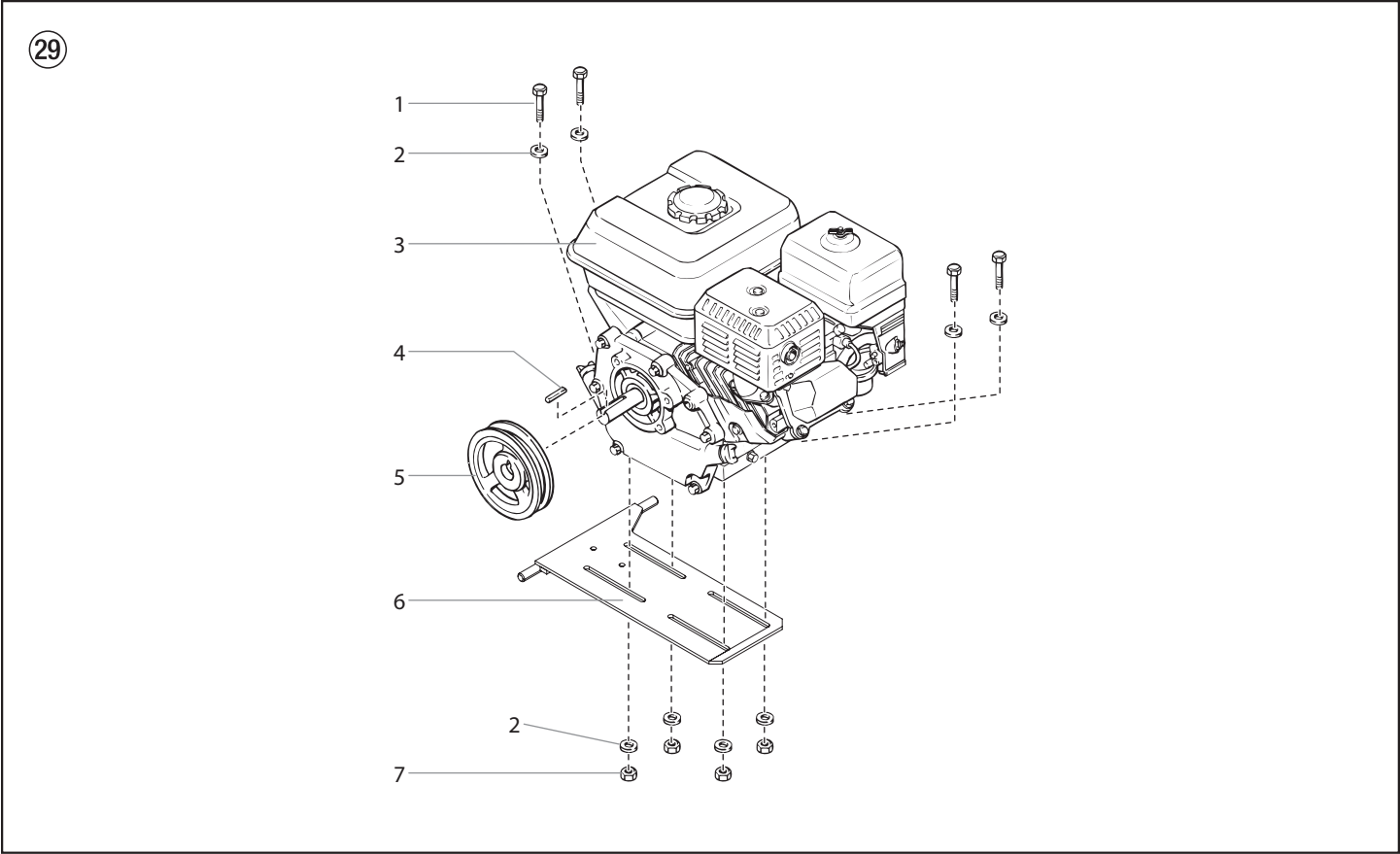
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



| Поз. | НС 950<br>НС 950-SSP | НС 970<br>НС 970-SSP | Описание                                                              |
|------|----------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1    | 9805427              | 9805426              | Винт (2)                                                              |
| 2    | 0349334              | 0509285              | Плоская шайба (12)                                                    |
| 3    | 2329129              | -----                | Мотор, постоянный ток-сеть, Злс, 50 Гц, 230В                          |
|      | -----                | 2331219              | Электромотор 400В, 50 Гц, V3~                                         |
| 4    | 0349643              | 0349535              | Шкив                                                                  |
| 5    | 0349537              | 0349537              | Монтажная плита                                                       |
| 6    | 0507786              | -----                | Стопорная шайба (4)                                                   |
|      | -----                | 0509292              | Стопорная шайба (4)                                                   |
| 7    | 0509885              | -----                | Гайка (2)                                                             |
|      | -----                | 9812320              | Гайка (2)                                                             |
| 8    | 0290538              | 0290538              | Поролоновая полоса (2)                                                |
| 9    | 0528339A             | 0528339A             | Щиток                                                                 |
| 10   | 0349333              | 0509293              | Стопорная гайка (4)                                                   |
| 11   | 9805444              | 0509294              | Винт (2)                                                              |
| 12   | 590-411              | 590-411              | Распорка (4)                                                          |
| 13   | -----                | 9822632              | Плоская шайба (4)                                                     |
| 14   | 254334               | 254334               | Корпус                                                                |
| 15   | 9952870              | -----                | Конденсатор 60 мкФ/400–450 В (230 В~, 50 Гц)                          |
| 16   | 9953704              | -----                | Выключатель на два положения 230 В~, 50 Гц                            |
|      | -----                | 9953704              | Выключатель на два положения 400 В, 50 Гц, V3~                        |
| 17   | 2301766              | 2301766              | Контрольная лампочка                                                  |
| 18   | 9951652              | -----                | Шнур питания H07RN-F3G2.5 — 6 м                                       |
|      | -----                | 0349259              | Шнур питания H07RN-F5G2.5 — 6 м                                       |
| 19   | 9931039              | -----                | Призматическая шпонка 8 × 7 × 25                                      |
|      | -----                | 9931042              | Призматическая шпонка 8 × 7 × 45                                      |
| 20   | 0349644              | 0349644              | Пружинная цанга                                                       |
| 21   | 2304608              | 2304608              | Прокладка                                                             |
| 22   | 9902234              | 9902234              | Винт                                                                  |
| 23   | 9950244              | 2306244              | Клеммный блок                                                         |
| 24   | 9900249              | 9900249              | Винт (4)                                                              |
| 25   | 9902209              | 9902209              | Винт                                                                  |
| 26   | 254335               | 254335               | Электрическая распределительная коробка                               |
| 27   | 9900518              | 9900518              | Винт (4)                                                              |
| 28   | 254337               | 254337               | Монтажная плита                                                       |
| 29   | 254336               | 254336               | Прокладка                                                             |
| 30   | 3158661              | 9952685              | Компенсатор натяжения                                                 |
| 31   | 0528344              | 0349538              | Клиновидный ремень, Convertokit, электрический двигатель DC           |
|      |                      |                      |                                                                       |
|      | 2329130              | -----                | Двигатель в сборе, 230 В в комплекте (включает поз. 3, 14–18 и 21–31) |

Конвертера бензиновых

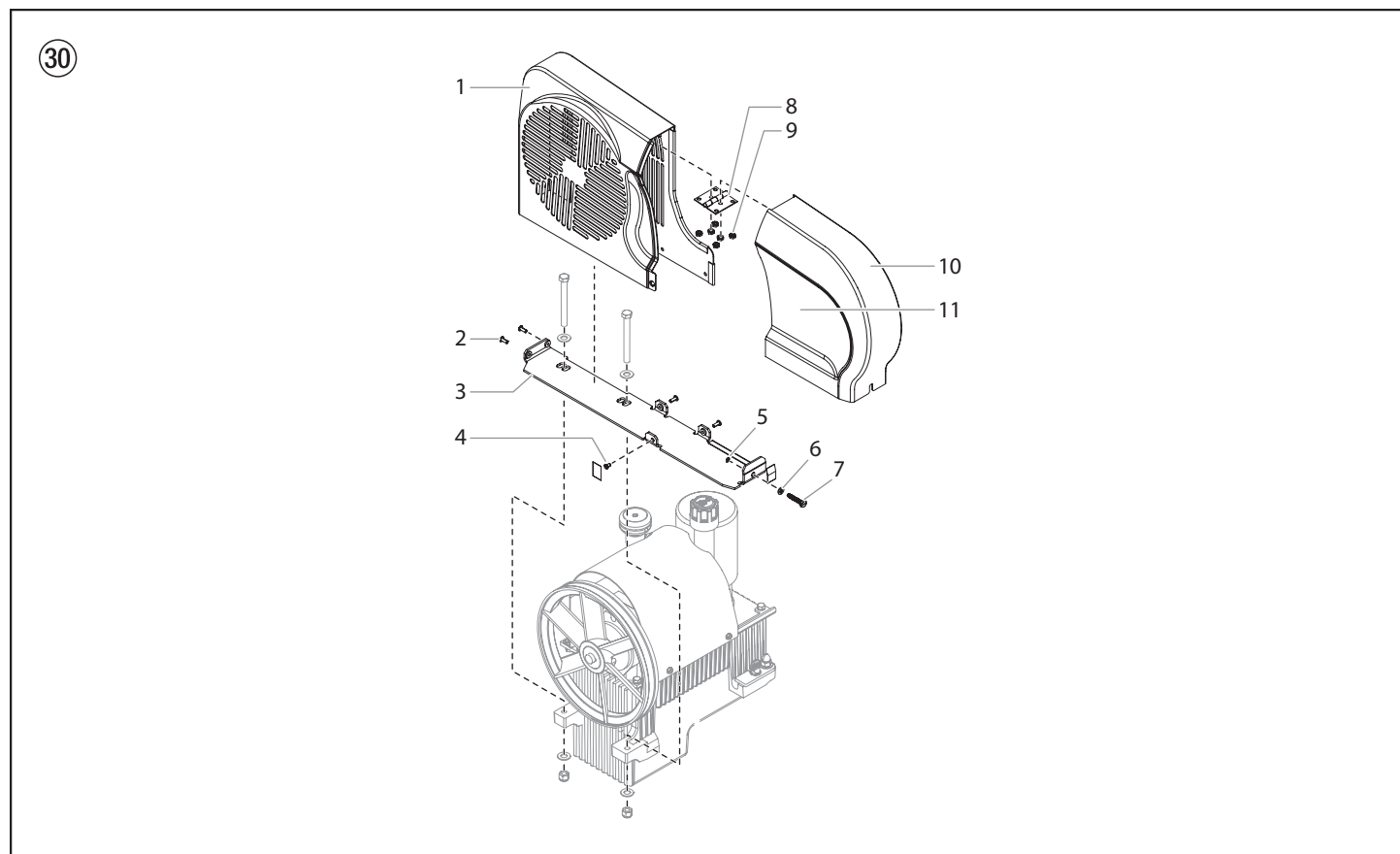
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



| Поз. | HC 950<br>HC 950-SSP | HC 970<br>HC 970-SSP | Описание                                        |
|------|----------------------|----------------------|-------------------------------------------------|
| 1    | 860-552              | 0509294              | Винт (4)                                        |
| 2    | 0349334              | 0509285              | Плоская шайба (8)                               |
| 3    | 0349589              | -----                | Бензиновый двигатель, 4.8 л.с.<br>модель, Honda |
|      | -----                | 0349421              | Бензиновый двигатель, 8.5 л.с.<br>модель, Honda |
| 4    | 0555553              | 0555553              | Клапан                                          |
| 5    | 449-984              | 0290409              | Шкив, модель                                    |
| 6    | 0290132              | 0290480              | Монтажная плита                                 |
| 7    | 0528205              | 0509293              | Стопорная гайка (4)                             |

## Сборки ограждения ремня

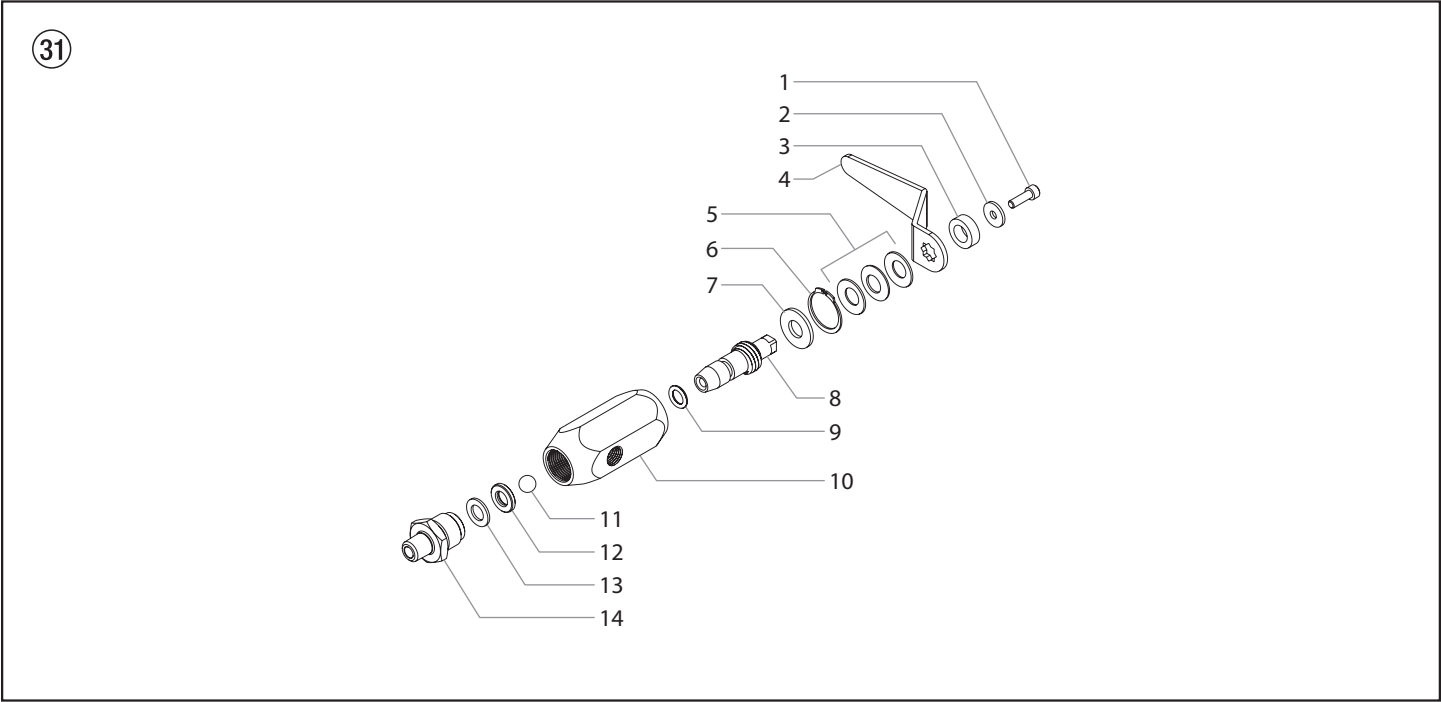
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



| Поз. | HC 950<br>HC 950-SSP | HC 970<br>HC 970-SSP | Описание                               |
|------|----------------------|----------------------|----------------------------------------|
| 1    | 0528340A             | 0528340A             | Ограждение ременного привода, нижнее   |
| 2    | 9805415              | 9805415              | Винт (4)                               |
| 3    | 0528329A             | 0528329A             | Кронштейн                              |
| 4    | 9805413              | 9805413              | Винт                                   |
| 5    | 9822523              | 9822523              | Стопорное кольцо                       |
| 6    | 0349347              | 0349347              | Плоская шайба                          |
| 7    | 0528345              | 0528345              | Болт                                   |
| 8    | 0290794              | 0290794              | Петля                                  |
| 9    | 0524318              | 0524318              | Гайка                                  |
| 10   | 0528326A             | 0528326A             | Ограждение ременного привода, переднее |
| 11   | 0528802              | 0528804              | Ярлык                                  |

Сливного клапана

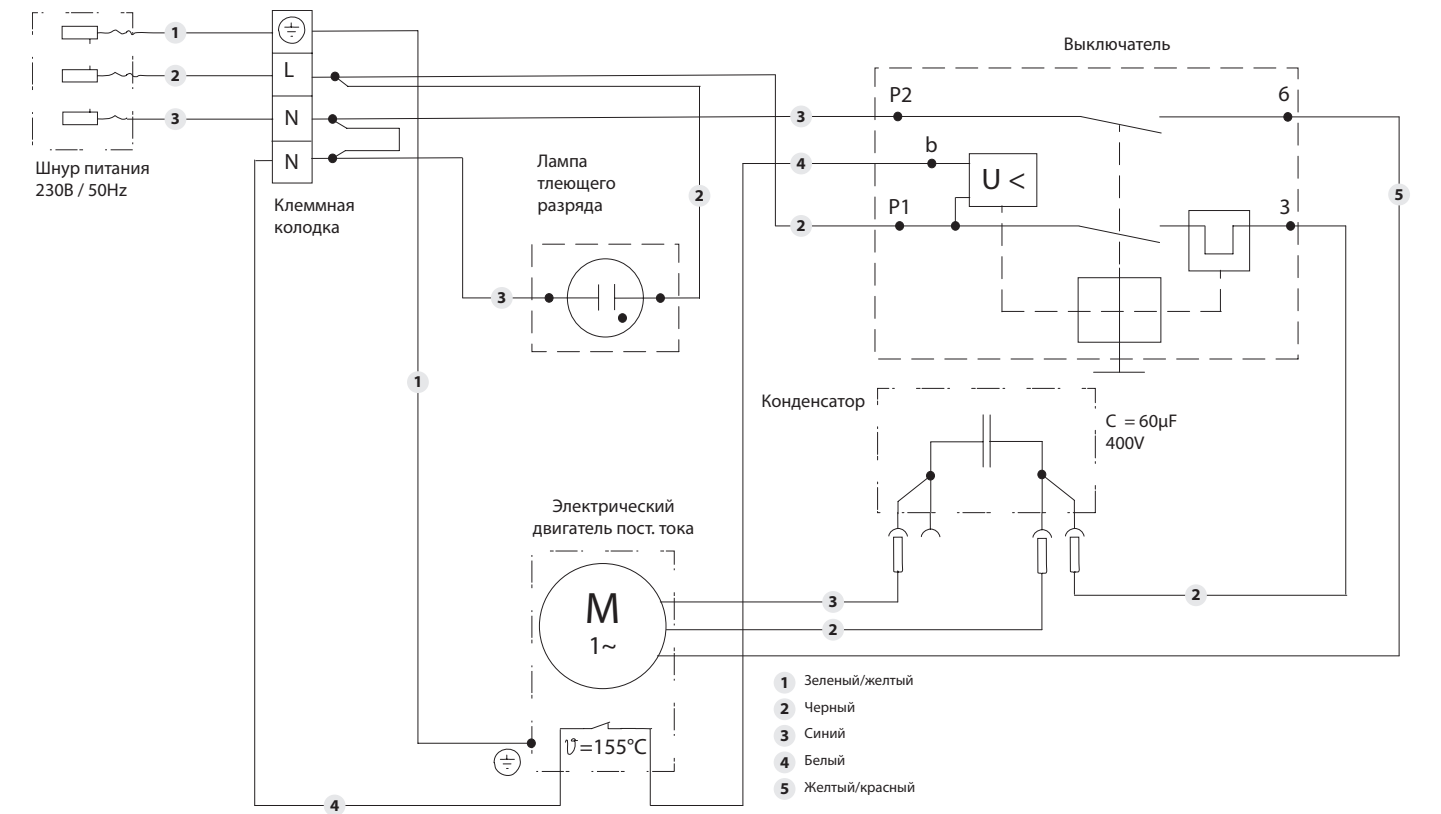
HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



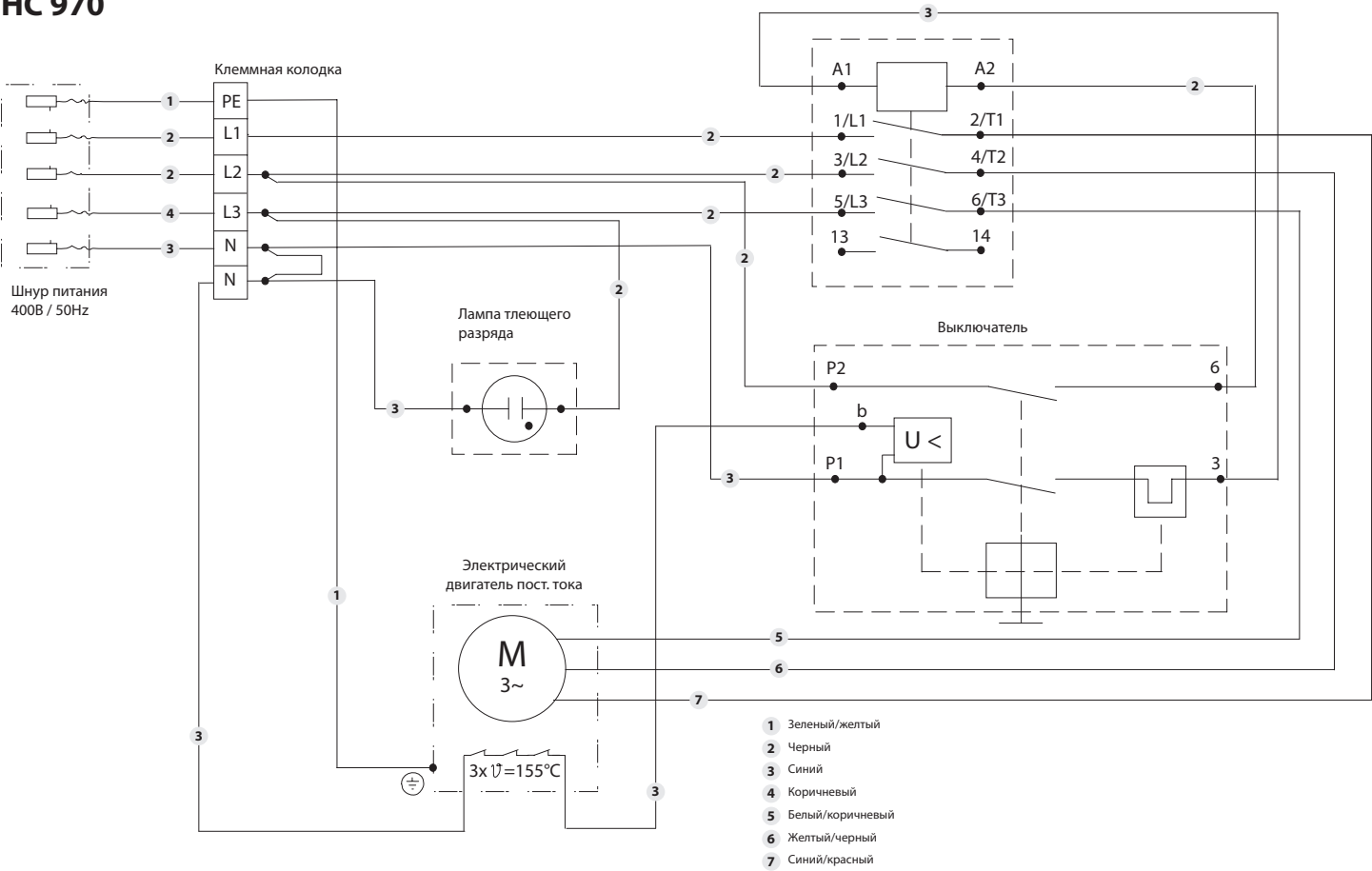
| Поз. | HC 950<br>HC 950-SSP | HC 970<br>HC 970-SSP | Описание                  |
|------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| 1    | 0555664              | 0555664              | Шестиугольный винт        |
| 2    | 0555663              | 0555663              | Плоская шайба             |
| 3    | 0295731              | 0295731              | Распорная втулка          |
| 4    | 0295730              | 0295730              | Ручка клапана             |
| 5    | 9820905              | 9820905              | Пружинная шайба (3)       |
| 6    | 9822516              | 9822516              | Стопорное кольцо          |
| 7    | 0294501              | 0294501              | Шайба клапана             |
| 8    | 0555622              | 0555622              | Ножка клапана             |
| 9    | 9871045              | 9871045              | Кольцевая прокладка ножки |
| 10   | 0555767              | 0555767              | Корпус клапана            |
| 11   | 9841502              | 9841502              | Шар                       |
| 12   | 0555766              | 0555766              | Гнездо клапана            |
| 13   | 0294499              | 0294499              | Гнездо клапана            |
| 14   | 0550660              | 0550660              | Держатель гнезда клапана  |

СХЕМАТИЧЕСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДИАГРАММА

HC 950



HC 970



# 1. ГАРАНТИЯ

(по состоянию на 01.02.2009)

## 1. Объем гарантии

Все профессиональные аппараты для нанесения краски Wagner (ниже именуются изделия) тщательно проверяются, тестируются и подлежат строгому контролю службой качества Wagner.

Данная гарантия не ограничивает претензии покупателя по дефектам, связанным с договором купли-продажи, а также иные, установленные законом права.

Предоставляемая гарантия заключается в замене или ремонте, по нашему усмотрению, всего изделия или отдельных его частей или приеме аппарата обратно с возмещением закупочной цены. Замененные изделия или детали переходят в нашу собственность.

## 2. Срок гарантии и регистрация

Срок гарантии составляет 12 месяцев, при промышленном использовании или при приравненном к таковому применению, в частности, в случае сменной работы, или при аренде — 12 месяцев.

Для бензиновых или воздушных приводов мы также предоставляем гарантию сроком 12 месяцев.

Гарантийный срок начинается со дня поставки авторизованным торговым предприятием. Определяющей является дата на оригинальном документе о покупке.

При предоставлении гарантийных услуг срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется.

По окончании гарантийного срока претензии по гарантии нами больше не принимаются.

## 3. Реализация

Если в течение гарантийного срока будут выявлены дефекты материала, функционирования или мощности аппарата, требования по гарантии необходимо предъявить немедленно, но не позднее чем через 2 недели.

Принимать претензии по гарантии имеет право авторизованная фирма, которая поставила аппарат. Однако претензии по гарантии можно также предъявить нам или в сервисные центры, указанные в данной инструкции. Изделие вместе с оригиналом чека о покупке, в котором должна быть указана дата покупки и наименование изделия, можно переслать или доставить нам.

Расходы, а также риск утраты или повреждения изделия на пути в центр или из центра, который принял претензии по гарантии или который отправляет отремонтированное изделие, несет клиент.

## 4. Отказ от гарантийных обязательств

Претензии по гарантии не принимаются:

- на детали, которые подлежат обусловленному эксплуатацией износу или прочему естественному износу, а также на дефекты изделия, которые возникли из-за не надлежащего использования или из-за естественного износа. В частности, сюда относятся кабели, вентили, вкладки, сопла, цилиндры, поршни, части корпуса, проводящие среды, фильтры, шланги, прокладки, роторы, статоры и т.п. Повреждения, вызванные шлифовкой покрывными материалами, например, дисперсии, штукатурка, шпатлевка, клей, глазурь, кварцевая грунтовка.
- за дефекты на аппаратах, которые связаны с несоблюдением указаний по эксплуатации, ненадлежащим использованием, неправильным монтажом или ремонтом покупателем или третьими сторонами, аномальными окружающими условиями, неподходящими материалами для покрытия, химическими, электрохимическими или электрическими воздействиями, не подходящими производственными условиями, эксплуатацией с неправильным напряжением/частотой, перегрузкой или неправильным техническим обслуживанием, уходом или чисткой.
- за дефекты на аппарате, которые вызваны использованием принадлежностей, дополнительных или запасных частей, которые не являются оригинальными частями Wagner.
- за изделия, на которых производились изменения или дополнения.
- за изделия, у которых удален или не читается серийный номер.
- за изделия, на которых производились попытки ремонта неуполномоченными лицами.
- за продукты с незначительными отклонениями от заданных свойств, которые не влияют на пригодность аппарата для применения.

## 5. Дополнительные правила

Вышеуказанные правила по гарантии действуют исключительно для изделий, которые приобретены в ЕС, СНГ, Австралии у авторизованных продавцов и используются в пределах страны-импортера.

Если проверка покажет отсутствие гарантийного случая, ремонт производится за счет покупателя.

Вышеуказанные положения завершают наши правовые отношения. Дальнейшие претензии, в частности, связанные с убытками и расходами подобного рода, которые возникают из-за изделия или его использования, кроме тех, что входят в рамки законной ответственности по изделию, исключаются.

Это не затрагивает претензии, связанные с ответственностью за дефекты, по отношению к специализированным продавцам.

Для гарантии действует немецкое право. Язык договора – немецкий. При различиях в немецком тексте и тексте на другом языке приоритетным является немецкий текст.

Й. Вагнер ГмбХ  
Отдел профессиональной обработки  
Отто Лилиенталь Штрассе 18  
88677 Маркдорф  
Федеративная республика Германия

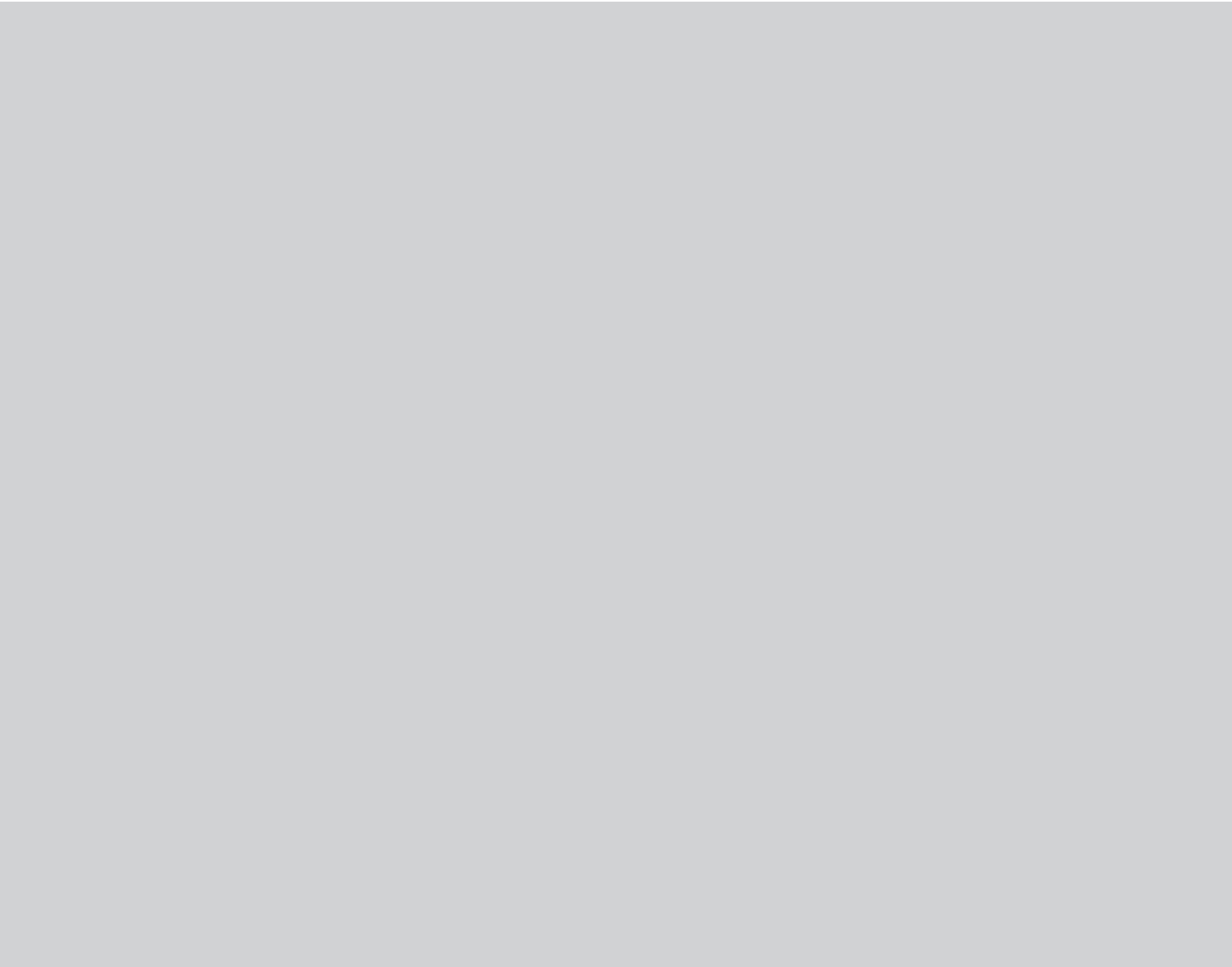
Право на изменения сохранено.

#### УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕГ по утилизации старых электроприборов и ее применение в национальном праве данное изделие нельзя утилизировать с домашним мусором, оно должно отправляться для допускаемой с экологической точки зрения утилизации!



Ваш старый аппарат ВАГНЕР может быть принят нами или торговыми представителями и утилизирован правильно с экологической точки зрения. В таком случае обращайтесь в наши сервисные пункты, или торговые представительства или непосредственно к нам.



# **HEAVYCOAT (HC)**

## **950 • 970**